



**ALBRECHT
DR 65 C**



Bedienungsanleitung / Manual

Deutsch / English / Français / Italiano

Inhaltsverzeichnis

1. Vor Erstgebrauch.....	3
1.1. Allgemeine Sicherheitsinformationen	3
1.2. Spannungsversorgung	3
1.3. Feuchtigkeit und Wasser	3
1.4. Lüftung.....	3
1.5. Wärmequellen und Flammen.....	3
2. Design und Tastenbeschreibung	4
3. Erste Schritte	6
3.1. Stromanschluss	6
3.2. Einsetzen der Batterien (optional)	6
4. Bedienung des Geräts.....	6
4.1. Lautstärke einstellen.....	6
4.2. Menü-Navigation.....	7
4.3. Wechseln zwischen DAB und FM (UKW) Modus	7
4.4. Verwendung von Kopfhörern	7
5. DAB-Radiomodus.....	7
5.1. Speichern eines DAB-Radiosenders als Favoriten	7
5.2. Favoriten laden.....	7
5.3. Wechsel des DAB-Radiosenders	7
5.4. Nach DAB-Radiosendern scannen.....	7
5.5. Leeren / Bereinigung der DAB-Radiosender	8
5.6. DAB-Informationsanzeige.....	8
5.6.1. DAB-Slideshow	8
5.7. Kompressor (DRC)	8
6. UKW (FM)-Radiomodus	9
6.1. Abstimmen eines UKW-Radiosenders.....	9
6.1.1. Manuelles Abstimmen	9
6.1.2. Suche nach UKW-Sendern	9
6.2. Suchlauf-Einstellung	9
6.3. Audio-Einstellung.....	9
6.4. Speichern eines UKW-Radiosenders als Favoriten.....	9
6.5. Einen Sender aus der Favoritenliste abrufen	10
6.6. UKW-Zusatz Informationen	10
7. Weckereinstellungen	10
7.1. Einstellen eines Weckers.....	10
7.2. Ausschalten des Weckers.....	11
7.3. Schlummerfunktion	11
8. Systemeinstellungen	11
8.1. Uhrzeit und Datum.....	11
8.2. Sleptimer.....	11
8.2.1. Aktivierung des Sleptimers.....	11
8.2.2. Deaktivierung des Sleptimers	12
8.3. Dauer der Hintergrundbeleuchtung	12
8.4. OSD Sprache.....	12
8.5. Softwareversion	12
8.6. Zurücksetzen auf Werkseinstellung.....	12
9. Technische Informationen.....	13
9.1. Technische Daten	13
10. Problemlösung.....	14
11. Gewährleistungs- und Recyclinginformationen	15

1. Vor Erstgebrauch

Bitte lesen Sie diese Anleitung gründlich durch. Sie enthält wichtige Informationen, die Ihnen helfen, dieses Produkt optimal verwenden zu können und sowohl einen sicheren Aufbau als auch einfache Bedienung sicherstellt.

1.1. Allgemeine Sicherheitsinformationen

- Halten Sie sowohl das Produkt als auch seine Bestandteile außerhalb der Reichweite von Kleinkindern.
- Versuchen Sie nicht, dieses Produkt zu öffnen. Dieses Produkt enthält keine vom Nutzer wartbaren Teile. Unautorisierte Handhabung kann das Geräts beschädigen und zum Erlöschen Ihrer Garantie führen.
- Verwenden Sie das Radio nicht in der Nahе von Geräten zur medizinischen Notfall-/ Intensivpflege, wenn Sie einen Herzschrittmacher tragen oder während eines Gewitters.
- Hören Sie mit diesem Radio nicht über längere Zeit mit hohem Lautstärkepegel Musik, um evtl. Hörschädigungen vorzubeugen. Hören Sie immer bei angemessenem Lautstärkepegel Musik.

1.2. Spannungsversorgung

- Verwenden Sie nur das mit dem Produkt mitgelieferte Steckernetzteil. Die Verwendung eines anderen Steckernetzteils führt zum Erlöschen Ihrer Garantie und kann Ihr Produkt dauerhaft beschädigen.
- Trennen Sie Ihr Radio während eines Gewitters vom Stromnetz.
- Stellen Sie bei Benutzung einer Netz- oder Verteilersteckdose zur Trennung des Geräts vom Stromnetz sicher, dass diese jederzeit leicht zugänglich ist.
- Wenn Sie das Radio längere Zeit nicht benutzen, dann stellen Sie bitte sicher, dass Sie alle Batterien aus dem Batteriefach nehmen und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Verwenden Sie nur angegebenen Batterien oder Batterien des gleichen Typs.
- Mischen Sie keinesfalls alte und neue Batterien oder Batterien verschiedenen Typs.
- Achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf die richtige Polung.
- Achten Sie darauf, dass die Batterieklemmen nicht kurzgeschlossen werden.
- Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer. Versuchen Sie niemals, Batterien zu öffnen.
- Batterien stellen eine Unfallquelle dar, wenn sie verschluckt werden. Halten Sie deshalb die Batterien fern von Kleinkindern.

1.3. Feuchtigkeit und Wasser

- Halten Sie das Gerät trocken. Halten Sie das Gerät fern von Niederschlag, Feuchtigkeit und Flüssigkeiten, weil durch sie die Schaltkreise des Produkts in Mitleidenschaft gezogen werden könnten.
- Setzen Sie das Produkt weder tiefen Temperaturen noch Feuchtigkeit aus, welche die internen Bauteile beschädigen könnten.

1.4. Lüftung

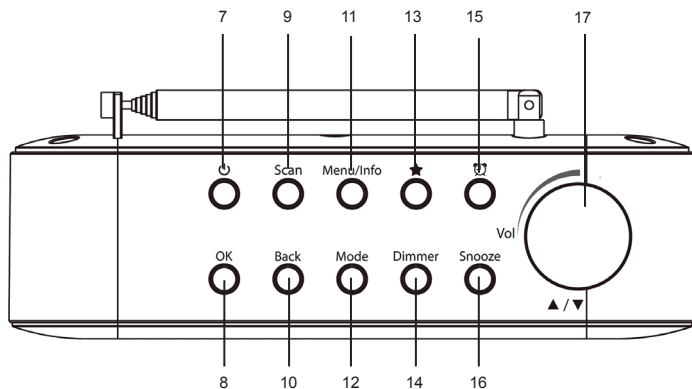
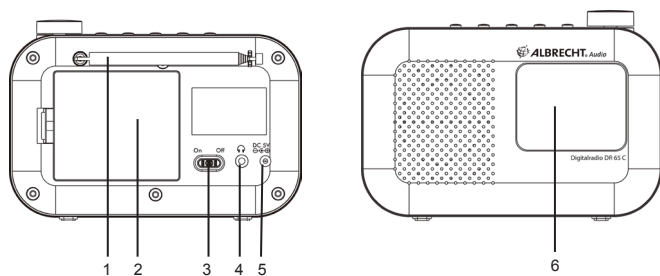
- Verschleien Sie weder die zur Sicherstellung der Funktionalität und/oder der Lüftung dienenden Rillen, Bohrungen oder Öffnungen des Geräts und decken Sie sie auch nicht ab, indem Sie das Produkt auf weiche Einrichtungsgegenstandе wie beispielsweise Teppiche, Vorleger oder Betten stellen, um einen sicheren Betrieb des Produkts sicherzustellen.

1.5. Wärmequellen und Flammen





- Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus, weil sich hierdurch sowohl elektrische Baugruppen als auch Kunststoffteile verziehen können.
- Halten Sie das Produkt fern von direkter Sonneneinstrahlung oder Hitzequellen wie beispielsweise einem Radiator.

2. Design und Tastenbeschreibung

Vorder- und Rückansicht:



Radio-Bedientasten:

Nr.		Beschreibung	Funktionen
1		Teleskopantenne	DAB/UKW-Teleskopantenne
2		Batteriefach	4 x Batterien vom Typ AA
3		Ein-/Ausschalter	Schaltet das Gerät vollständig aus
4		Kopfhörerbuchse	3,5-mm-Kopfhörerbuchse
5		DC-IN 5 V/1 A	Buchse für das Netzteil
6		2,4"-TFT-Display	
7		Einschalten/Standby	<ul style="list-style-type: none"> Einschalten/Standby (nur Netzbetrieb) Ein-/Ausschalten (nur Batteriebetrieb)
8	OK	OK-Taste	Bestätigung Ihrer Auswahl
9	Scan	Nach Radiosendern suchen	Vollständiger DAB-Suchlauf Nächsten UKW-Radiosender suchen
10	Back	 „Zurück“-Taste	Im Menü zurückgehen
11	Menu/Info	Menü/Info	<ul style="list-style-type: none"> Kurzer Tastendruck: Senderinformationen Langer Tastendruck: Wechsel in das Menü
12	Mode	Modus	Wechsel zwischen DAB- und UKW-Modus
13		„Favoriten“-Taste	Favoriten verwalten
14	Dimmer	Displayhelligkeit	Auswahl der Helligkeit der Displaybeleuchtung
15		Wecker	Aufruf des Wecker-Menüs
16	Snooze	Schlummerfunktion	Aktivieren der Schlummerfunktion nach Alarm
17		Lautstärkeregler Cursor auf / abwärts	Drehen bei Musikwiedergabe: Lautstärke einstellen durch ein Menü navigieren

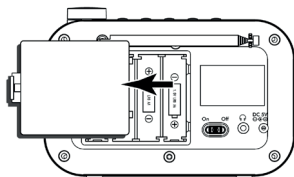
3. Erste Schritte

3.1. Stromanschluss

1. Verbinden Sie das Netzteil mit der Buchse auf der Rückseite des Radios und ziehen Sie die Teleskopantenne vollständig senkrecht heraus, um die bestmögliche Signalstärke zu erreichen.
2. Stecken Sie den Netzstecker des Netzteils in eine Steckdose.
3. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter auf der Rückseite des Radios in die Position „On“. Es erscheint „der Albrecht Startbildschirm“. Dann wechselt das Radio in den Standby-Modus. Schalten Sie das Radio ein, indem Sie auf den **Standby**-Knopf drücken. Das Radio wechselt automatisch in den DAB-Modus und führt einen vollständigen Sendersuchlauf durch.
HINWEIS: Bei Batteriebetrieb steht der Standby-Modus nicht zur Verfügung. Das Radio beginnt deshalb sofort mit der Suche nach DAB-Radiosendern.
4. Nach dem Abschluss des Scanvorgangs wählt das Radio den ersten verfügbaren Sender aus und beginnt mit der Wiedergabe. Sender werden standardmäßig zuerst nach Zahlen und dann nach Buchstaben sortiert.

3.2. Einsetzen der Batterien (optional)

1. Vergewissern Sie sich bitte, dass das Radio vor dem Einsetzen der Batterien (nicht im Lieferumfang) ausgeschaltet (der Ein-/Ausschalter auf der Rückseite muss auf der Position *Off* stehen) ist und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen wurde.
2. Drücken Sie auf die Lasche auf der Rückseite des Radios, um die Abdeckung des Batteriefachs zu öffnen.
3. Setzen Sie 4 Stück 1,5-V-Batterien vom Typ AA (auch Mignon oder LR6 genannt) ein. Batterien wie dargestellt einlegen, dabei auf richtige Polarität achten.
4. Batteriefach schließen und auf das Klickgeräusch das beim Verriegeln der Abdeckung entsteht achten.



4. Bedienung des Geräts

4.1. Lautstärke einstellen

- Drehen Sie den Lautstärkeregler im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen.
- Drehen Sie den Lautstärkeregler gegen den Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu verringern.

4.2. Menü-Navigation

- Bewegen Sie sich mit dem Drehknopf durch die Menüs.
- Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken der Taste **OK**.
- Verlassen Sie ein Menü durch Drücken der Taste **Back**

4.3. Wechseln zwischen DAB und FM (UKW) Modus

Drücken Sie kurz die Taste **Mode** , um zwischen DAB- und UKW-Modus zu wechseln.

4.4. Verwendung von Kopfhörern

Sie können Ihre Kopfhörer (nicht im Lieferumfang) mit einem 3,5-mm-Klinkenstecker an das Radio anschließen. Die Buchse für die Stereokopfhörer befindet sich unten auf der Rückseite des Radios. Wenn Sie Kopfhörer anschließen, dann wird der Lautsprecher des Radios automatisch abgeschaltet.

5. DAB-Radiomodus

Stellen Sie sicher, dass sich Ihr Radio im DAB-Modus befindet. Drücken Sie kurz auf die „Mode“-Taste, wenn es sich nicht im DAB-Modus befindet.

Bei der ersten Verwendung des Radios oder bei leerer Radiosenderliste führt das Radio automatisch einen Scan nach DAB-Radiosendern durch. Eine Fortschrittsanzeige zeigt den Fortschritt des Scanvorgangs und die Anzahl der gefundenen Radiosender an.

Wenn Sie vor dem Ausschalten des Radios einen DAB-Radiosender gehört haben, dann wird dieser Radiosender beim erneuten Einschalten des Radios automatisch wiedergegeben.

5.1. Speichern eines DAB-Radiosenders als Favoriten

Das Radio kann bis zu 10 DAB-Radiosender zum sofortigen Zugriff als Favoriten speichern.

1. Stellen Sie den DAB-Radiosender ein, den Sie speichern möchten.
2. Halten Sie die Taste **Favoriten** für ungefähr 2 Sekunden gedrückt, bis Programm Speichern <1:(Leer)> angezeigt wird, wenn Sie noch keine Radiosender gespeichert haben.
3. Sie können mit dem Drehknopf den gewünschten Speicherplatz auswählen.
4. Drücken Sie für die Bestätigung Ihrer Auswahl kurz die Taste **OK**. Es wird „Programm X gespeichert“ angezeigt, wobei „X“ den von Ihnen gewählten Speicherplatz (1 – 10) repräsentiert.

HINWEIS: Wenn der gewählte Speicherplatz schon von einem anderen DAB-Radiosender belegt ist, wird dieser mit dem neuen Radiosender überschrieben.

5.2. Favoriten laden

1. Drücken Sie kurz die Taste **Favoriten**. <1: Vorein. Rückruf > wird zusammen mit dem Namen des gespeicherten Radiosenders bzw. (Leer) bei einem unbelegten Speicherplatz angezeigt.
2. Wählen Sie mit dem Drehknopf den gewünschten Radiosender aus.
3. Drücken Sie für die Bestätigung Ihrer Auswahl kurz die Taste **OK**.

5.3. Wechsel des DAB-Radiosenders

Halten Sie die Taste **Menu/Info** lange gedrückt, um in das Menü zu wechseln. Wählen Sie hier **Senderliste** aus. Alternativ können Sie auch die Taste **Back** drücken und mit dem Drehregler den Sender wählen.

5.4. Nach DAB-Radiosendern scannen

Es bietet sich an, von Zeit zu Zeit einen vollständigen Sendersuchlauf durchzuführen. Insbesondere dann, wenn sich Ihr Radio nun an einer anderen geographischen Position befindet.

1. Drücken Sie kurz die „Scan“-Taste, um nach Radiosendern zu scannen. Auf dem Display wird „Suchlauf...“ angezeigt. Eine Fortschrittsanzeige zeigt den Fortschritt des Scanvorgangs und die Anzahl der gefundenen Stationen an.

5.5. Leeren / Bereinigung der DAB-Radiosender

Mit dieser Funktion ist es möglich, DAB-Sender aus der Senderliste zu entfernen, die in Ihrer Region nicht empfangen werden können. Diesen Sendern wird ein „?“ vorangestellt.

1. Halten Sie die Taste **Menu/Info** gedrückt, um in das Menü zu wechseln.
2. Wählen Sie **Leeren** aus und bestätigen Sie anschließend, dass Sie diese Sender wirklich aus der Liste entfernen wollen.

5.6. DAB-Informationsanzeige

Wenn Sie einen DAB-Radiosender hören, können Sie zwischen den Informationen wechseln, die auf dem Display angezeigt werden. Vom Radiosender werden unterschiedliche Arten von Informationen übertragen. Drücken Sie mehrmals kurz die Taste **Menu/Info**, um zyklisch zwischen den verschiedenen Informationen umzuschalten.

- Lauffextanzeige (DLS) – Das sind Lauffexte, die vom Radiosender bereitgestellt werden. Diese Information kann den Namen des Künstlers bzw. der Künstlerin oder den Namen des Titels, Radiosender-Kontaktinformationen usw. umfassen.
- Programmtyp (PTY) – wie beispielsweise „Rock“, „Pop“, „Talk“ oder „News“
- Multiplexname – zeigt das Sendegebiet und die enthaltenen Radiosender dieser Frequenz an, z.B.: NDR HH
- Kanal und Frequenz – z.B.: 12B 225,648 MHz
- Signalfehler – Signalfehler werden als Zahlen zwischen 0 und 99 angezeigt. Die Wiedergabequalität von Radiosendern mit einer Signalfehlerrate von mehr als 30 ist nicht mehr zufriedenstellend. Versuchen Sie in diesem Fall, die Antenne neu auszurichten oder das Radio an einem anderen Ort aufzustellen, um den Empfang zu verbessern.
- Signalinformationen – die Datenrate, mit der das Signal übertragen wird.
- Uhrzeit und Datum – wenn durch den Radiosender bereitgestellt.

5.6.1. DAB-Slideshow

Das DR 65 kann ebenfalls die vom Radiosender übertragene DAB-Slideshow anzeigen. Die in den Slideshows gezeigten Bilder enthalten die verschiedensten Informationen, angefangen beim Albumcover bis hin zu Wetterinformationen oder Bilder aus dem Sendestudio des Radiosenders. Die Inhalte sind abhängig vom jeweiligen Radiosender.

Wenn eine Slideshow verfügbar ist, dann können Sie durch mehrfaches Drücken der Taste **OK** zwischen verschiedenen Ansichten auswählen.

- Verkleinerte Ansicht: Hier können Sie die Slideshow auf der linken Seite des Displays neben den Textinformationen sehen.
- Vollbild mit Lauffext: Hier können Sie nur die Bilder aus der Slideshow sehen. Der Lauffext wird unterhalb des Bildes angezeigt.
- Vollbild: Hier sehen Sie nur das jeweilige Bild aus der Slideshow.

5.7. Kompressor (DRC)

Wenn Sie Musik mit einem hohen Dynamikbereich in lauter Umgebung hören, können Sie den Audio-Dynamikbereich komprimieren. Dies macht die leisen Töne lauter und die lauten Töne leiser.

Es gibt 3 Kompressionslevel:

- DRC aus – keine Kompression. Das ist die Standardeinstellung.
- DRC tief – mittlere Kompression.
- DRC hoch – maximale Kompression.

Hinweis: Diese Funktion arbeitet nur dann ordnungsgemäß, wenn der Radiosender diese Funktion auch unterstützt.

6. UKW (FM)-Radiomodus

Drücken Sie für den Wechsel in den UKW-Radiomodus die Taste **Mode**, wenn sich das Radio noch nicht im UKW-Modus befindet. Wenn Sie vor dem Ausschalten des Radios einen UKW-Radiosender gehört haben, dann wird dieser Radiosender beim erneuten Einschalten des Radios automatisch wiedergegeben.

6.1. Abstimmen eines UKW-Radiosenders

6.1.1. Manuelles Abstimmen

Drücken Sie die Taste **Back**, um in den manuellen Abstimmmodus zu gelangen. Auf dem Display wird **Tuning** (manuelles Abstimmen) angezeigt. Sie können nun die Frequenz durch Drehen des Drehknopfes **▲/▼** einstellen. Wenn die Frequenz innerhalb von 5 Sekunden nicht geändert wird, dann verlässt das Radio den manuellen Abstimmmodus wieder.

6.1.2. Suche nach UKW-Sendern

Drücken Sie die Taste **Scan**, um die automatische Suche nach dem nächsten verfügbaren Sender zu starten. Die Richtung der Sendersuche kann durch eine vorherige manuelle Suche in die gewünschte Richtung geändert werden.

6.2. Suchlauf-Einstellung

1. Halten Sie die Taste **Menu/Info** gedrückt, um in das Menü zu wechseln.
2. Wählen Sie die Option <Suchlauf-Einstellung> aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der Taste **OK**.

Sie können zwischen zwei Einstellungen auswählen:

Die gegenwärtig ausgewählte Sendersuchlaufoption ist durch ein „✓“ gekennzeichnet.

- Nur kräftige Sender – Der Sendersuchlauf stoppt nur bei Radiosendern mit starkem Empfangssignal, wodurch eine bessere Wiedergabequalität erreicht wird. Bei Auswahl von dieser Option kann es ggf. vorkommen, dass der von Ihnen gewünschte Radiosender nicht gefunden wird.
 - Alle Sender – Der Sendersuchlauf stoppt bei jedem Radiosender, selbst wenn dessen Empfangssignal schwach ist.
3. Wählen Sie Ihre gewünschte Option aus und bestätigen Sie diese mit der Taste **OK**.

6.3. Audio-Einstellung

Je nach Qualität des empfangenen Signals schaltet das Radio automatisch zwischen Mono und Stereo um. Allerdings können Sie diese Automatik deaktivieren und manuell zwischen „Stereo möglich“ und „nur Mono“ umschalten.

HINWEIS: Dieses Gerät ist ein Mono-Radio. Stereo können Sie nur hören wenn Sie Kopfhörer verwenden.

1. Halten Sie die Taste **Menu/Info** gedrückt, um in das Menü zu wechseln.
2. Wählen Sie die Option <Audio-Einstellung> aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der Taste **OK**.
3. Sie können zwischen den Optionen <Nur Mono> und <Stereo möglich> auswählen. Die gegenwärtig ausgewählte Einstellung ist mit einem „*“ gekennzeichnet.
4. Wählen Sie Ihre gewünschte Option aus und bestätigen Sie diese mit der Taste **OK**.

6.4. Speichern eines UKW-Radiosenders als Favoriten

Das Radio kann bis zu 10 UKW-Radiosender zum direkten Zugriff als Favoriten speichern.

1. Stellen Sie den UKW-Radiosender ein, den Sie speichern möchten.
2. Halten Sie die Taste **Favoriten** für ca. 2 Sekunden gedrückt, bis Programm Speichern <1:(Leer)> angezeigt wird, wenn Sie noch keine Radiosender gespeichert haben.

3. Sie können mit dem Drehknopf ▲/▼ den gewünschten Speicherplatz auswählen.
4. Drücken Sie für die Bestätigung Ihrer Auswahl die Taste **OK**. Es wird „Programm X gespeichert“ angezeigt, wobei „X“ den von Ihnen gewählten Speicherplatz (1 – 10) anzeigt.

HINWEIS: Wenn der gewählte Speicherplatz schon von einem anderen UKW-Radiosender belegt ist, wird dieser mit dem neuen Radiosender überschrieben.

6.5. Einen Sender aus der Favoritenliste abrufen

1. Drücken Sie kurz die Taste **Favoriten**. <1: Vorein. Rückruf > wird zusammen mit der Frequenz des gespeicherten Senders bzw. (Leer) bei einem unbelegten Speicherplatz angezeigt.
2. Wählen Sie mit dem Drehknopf ▲/▼ den gewünschten Radiosender aus.
3. Drücken Sie für die Bestätigung Ihrer Auswahl die Taste **OK**. Das Radio stellt daraufhin den Sender ein und beginnt mit der Wiedergabe.

6.6. UKW-Zusatz Informationen

Während der Wiedergabe eines UKW-Radiosenders können Sie sich verschiedene Informationen anzeigen lassen, welche in der zweiten Zeile des Displays dargestellt werden:

- Radiotext (RDS). Dabei handelt es sich um eine durch den Sender bereitgestellte Laufbandinformation. Diese Information kann den Namen des Künstlers bzw. der Künstlerin oder den Name des Titels, den Name des DJ's, Radiosender-Kontaktinformationen usw.
- umfassen.
- Programm Type (PTY/Programmtyp) - „Rock“, „Pop“, „Talk“ oder „News“ sind nur einige Beispiele.
- Sendername oder Frequenz – wie beispielsweise WDR2 oder 93,30 MHz
- Audiomodus – Mono oder Stereo
- Uhrzeit und Datum – wenn gesendet.

7. Weckereinstellungen

7.1. Einstellen eines Weckers

HINWEIS: Überprüfen Sie vor der Einstellung einer Weckzeit, dass am Radio die richtige Zeit und Datum eingestellt sind.

1. Drücken Sie die Alarm-Taste.
2. Wählen Sie nun zwischen **Wecker 1** und **Wecker 2** aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit **OK**.

Jetzt können Sie die folgenden Weckereinstellungen vornehmen:

- **Wecker:** Hier können Sie zwischen **Ein** oder **Aus** wählen.
- **Frequenz:** Hier können Sie zwischen **Täglich**, **Einmal**, **Wochenende** oder **Werktag** wählen.
- **Datum/Zeit:** Hier können Sie die Zeit (Datum) einstellen, zu welcher Sie geweckt werden wollen. Wenn Sie bei der Option **Einmal** ausgewählt haben, dann ist auch die Eingabe des Datums erforderlich.
- **Quelle:** **Summer**, **Digital Radio** oder **FM** (UKW Radio).
- **Programm:** Wenn Sie Digital Radio oder UKW Radio als Quelle für den Wecksound ausgewählt haben, können Sie zwischen **Zuletzt gehört** oder einem Ihrer **Favorit-Radiosender** auswählen.
- **Dauer:** Hier können Sie die Dauer (in Minuten) des Wecksounds einstellen.
- **Lautstärke:** Hier können Sie die gewünschte Lautstärke des Wecksounds einstellen. Die Lautstärke des Wecksounds wird langsam bis zur ausgewählten Lautstärke erhöht.

Wenn Sie den Wecker ordnungsgemäß eingestellt haben, dann wird das Weckersymbol auf dem Display angezeigt.

7.2. Ausschalten des Weckers

Wenn der Wecker ertönt, können Sie durch Drücken der **Standby**-Taste den Wecker ausschalten. Auf dem Display wird **Alarm off** (Wecker aus) angezeigt. Drücken Sie die **Snooze**-Taste (näheres unter nachfolgendem Abschnitt Schlummerfunktion), wenn Sie den Wecker zu einem späteren Zeitpunkt noch einmal ertönen lassen wollen.

HINWEIS: Wenn Sie die **Standby**-Taste drücken, um den Wecker auszuschalten, dann wird das Weckersymbol weiterhin auf dem Display angezeigt und der Weckersound zur nächsten eingestellten Weckzeit erneut ausgelöst – es sei denn, Sie haben **Einmal** eingestellt.

7.3. Schlummerfunktion

Wenn der Weckersound ertönt, dann können Sie die **Snooze**-Taste drücken. Sie können zwischen 4 Optionen für die Zeit der Schlummerfunktion auswählen: 5, 10, 15 und 30 Minuten.

1. Drücken Sie die **Snooze**-Taste einmal, um die Schlummerfunktion für 5 Minuten zu aktivieren.
2. Drücken Sie mehrmals hintereinander die **Snooze**-Taste, um die Schlummerfunktion entweder für 10, 15 oder 30 Minuten zu aktivieren. Stoppen Sie, wenn die gewünschte Schlummerzeit angezeigt wird.
3. Ihr Radio zeigt nun die noch verbleibende Zeit bis zum erneuten Ertönen des Weckersounds an.

8. Systemeinstellungen

Gehen Sie wie nachfolgend beschrieben vor, um zu den Systemeinstellungen zu wechseln.

1. Halten Sie die Taste **Menu/Info** gedrückt, um in das Menü zu wechseln.
2. Wählen Sie hier <System> aus und bestätigen Sie dann Ihre Auswahl mit **OK**.

8.1. Uhrzeit und Datum

Wenn Sie zum ersten Mal einen DAB-Radiosender anhören, dann stellt das Gerät sowohl Uhrzeit als auch Datum automatisch ein. Gehen Sie wie nachstehend beschrieben vor, wenn Sie die Uhrzeit und das Datum manuell einstellen wollen.

1. Wählen Sie <Uhrzeit> aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit **OK**. Nun wird <Zeit/Datum einstellen> angezeigt. Bestätigen Sie diese Anzeige mit **OK**.
2. Daraufhin wird Zeit/Datum einstellen angezeigt. Die Stundenstelle der Uhrzeit blinkt. Stellen Sie die richtige Stunde durch Drehen des Drehknopfes **▲/▼** ein und wechseln Sie durch anschließendes Drücken von **OK** zur nächsten Stelle. Sie können durch Drücken von **Back** zur vorherigen Stelle zurückkehren.

Bei den Einstellungen für Uhrzeit und Datum können Sie außerdem noch folgende Einstellungen vornehmen

- Anzeige im 12/24-Stundenformat
- Datumsformat: TT-MM-JJJJ oder MM-TT-JJJJ
- Die Quelle für die Zeitsynchronisierung: DAB, FM (UKW), DAB und FM (UKW) oder keine Synchronisierung).

8.2. Sleptimer

8.2.1. Aktivierung des Sleptimers

Sie können Ihr Radio so einstellen, dass es sich durch den Sleptimer automatisch ausschaltet. Hierfür können Sie zwischen den nachfolgenden Zeiten wählen: Aus, 15, 30, 45, 60 und 90 Minuten.

1. Wählen Sie <Sleep> aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit **OK**.
2. Wählen Sie nun die gewünschte Ausschaltzeit durch Drehen des Drehknopfes aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken von **OK**.
3. Die noch verbleibende Zeit bis zum Ausschalten Ihres Radios wird unten auf dem Display angezeigt.

8.2.2. Deaktivierung des Sleptimers

Verfahren Sie hierfür wie oben beschrieben. Diesmal wählen Sie allerdings **Sleep Time: Aus** aus.

8.3. Dauer der Hintergrundbeleuchtung

Sie können die Dauer der Hintergrundbeleuchtung einstellen. Hier stehen Ihnen nachfolgende Optionen zur Verfügung:

(Permanently) On (immer eingeschaltet), 10, 20, 30, 45, 60, 90, 120 und 180 Sekunden

Die gegenwärtig ausgewählte Einstellung ist mit einem „✓“ gekennzeichnet.

1. Wählen Sie <Beleuchtung> aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit **OK**.
2. Es wird <Zeitabschaltung> angezeigt. Bestätigen Sie diese Anzeige bitte erneut. Wählen Sie nun die gewünschte Einstellung durch Drehen des Drehknopfes aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit **OK**.

8.4. OSD Sprache

Sie können die Menüsprache (OSD) des Radios ändern. Ihnen stehen 6 Sprachen zur Verfügung: English, Deutsch, Francais, Italiano, Nederlands und Norsk

Die gegenwärtig ausgewählte Sprache ist mit einem „✓“ gekennzeichnet.

1. Wählen Sie <Sprache> aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit **OK**.
2. Wählen Sie nun die gewünschte Sprache durch Drehen des Drehknopfes aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit **OK**.

8.5. Softwareversion

Hier können Sie die Softwareversion Ihres Radios überprüfen.

1. Wählen Sie <SW Version> aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit **OK**.
2. Die Softwareversion wird nun angezeigt.

8.6. Zurücksetzen auf Werkseinstellung

Sie können das Radio auf die Werkseinstellung zurücksetzen.

HINWEIS: Wenn Sie Ihr Radio zurücksetzen, werden alle von Ihnen gespeicherten Favoriten gelöscht.

1. Wählen Sie <Werkseinstellung> aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit **OK**.
2. Es wird Werkseinstellung? <Nein>/<Ja> angezeigt.
3. Wenn Sie das Radio auf Werkseinstellungen zurücksetzen wollen, dann wählen Sie **Ja** aus.

9. Technische Informationen

9.1. Technische Daten

Modellname	DR 65 C
Beschreibung	DAB/UKW-Radio
Anzeige	2,4-Zoll-TFT-Farbdisplay
Netzteil	Ausgangsspannung 5 V DC/1 A Eingangsspannung 100 – 240 V AC
Batterien (optional, nicht im Lieferumfang)	4 x 1,5V Typ AA (LR6, Mignon)
Audioausgang	1 x 3 W RMS Frequenzbereich:
DAB	Band III, 174 MHz bis 240 MHz
UKW	87,5 MHz bis 108 MHz
Anschlüsse	Kopfhörer
Abmessungen	160 x 47 x 100 mm
Gewicht	315 g

10. Problembesehung

Problem	Abhilfe
Keine Wiedergabe/Kein Strom:	<ul style="list-style-type: none">• Stellen Sie die Lautstärke ein.• Überprüfen Sie, ob die Steckdose eingeschaltet ist und sich der Ein/Ausschalter auf der Rückseite des Radios auf der Position „on“ befindet. Drücken Sie den Ein/Ausschalter auf der Oberseite des Radios.• Wenn Sie Batterien eingesetzt haben, dann können diese schwach sein. In diesem Fall ist ein Austauschen der Batterien notwendig. Verwenden Sie bitte nur hochwertige Batterien des Typs AA.• Überprüfen Sie, ob Kopfhörer angeschlossen wurden. Ziehen Sie den Stecker der Kopfhörer aus der Kopfhörerbuchse, wenn Sie die Kopfhörer für die Musikwiedergabe nicht verwenden.
Schlechter Radioempfang:	<ul style="list-style-type: none">• Ziehen Sie die Teleskopantenne vollständig heraus, um so das beste Signal zu empfangen und die beste Wiedergabequalität sicherzustellen.• Suchen Sie erneut nach Radiosendern.• Versuchen Sie, das Radio an einem anderen Ort aufzustellen und überprüfen Sie, ob sich dadurch die Empfangsqualität verbessern lässt.• Überprüfen Sie, dass das Radio nicht zu dicht an anderen elektronischen Geräten steht und dadurch Interferenzen ausgesetzt ist.• Besuchen Sie www.digitalradio.de für weitere Informationen über den DAB-Empfang in Ihrem Gebiet.
Die Funktionstasten reagieren nicht:	<ul style="list-style-type: none">• Überprüfen Sie, ob die Steckdose eingeschaltet ist und sich der Ein/Ausschalter auf der Rückseite des Radios auf der Position „on“ befindet. Drücken Sie den Ein/Ausschalter auf der Oberseite des Radios.• Wenn Sie Batterien verwenden, dann können diese schwach sein. In diesem Fall ist ein Austauschen der Batterien notwendig.• Ziehen Sie den Netzstecker heraus und nehmen Sie anschließend die Batterien heraus. Warten Sie drei Minuten und schließen Sie danach das Radio wieder am Stromnetz an.• Versuchen Sie ein Zurücksetzen auf Werkseinstellungen. <p>HINWEIS: Alle von Ihnen durchgeführten Einstellungen inklusive der Radiosenderliste und die Speicherplätze werden beim Zurücksetzen auf Werkseinstellung gelöscht.</p>

11. Gewährleistungs- und Recyclinginformationen

Wir sind verpflichtet, jedem Gerät Informationen über die Entsorgung, über die gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen und die EG Konformitätserklärungen mit Hinweisen über das Benutzen der Geräte in den verschiedenen Ländern beizufügen.

Sie finden daher diese Informationen im folgenden Text.

Gesetzliche Gewährleistung von 2 Jahren nach Kaufdatum

Der Verkäufer dieses Geräts gewährt Ihnen eine gesetzliche Gewährleistung von zwei Jahren nach Kaufdatum des Geräts. Diese Gewährleistung umfasst alle Fehler, die durch defekte Bauteile oder fehlerhafte Funktionen innerhalb der Gewährleistungsfrist auftreten sollten, nicht jedoch Fehler, die auf normaler Abnutzung beruhen, wie z.B. verbrauchte Akkus, Kratzer im Display, Gehäusedefekte, abgebrochene Antennen, sowie Defekte durch äußere Einwirkung, wie Korrosion, Überspannung durch unsachgemäße externe Spannungsversorgung oder Verwendung ungeeigneten Zubehörs. Ebenso sind Fehler von der Gewährleistung ausgeschlossen, die auf nicht bestimmungsgemäßen Umgang mit dem Gerät beruhen.

Bitte wenden Sie sich bei Gewährleistungsansprüchen zunächst unmittelbar an den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben, oder auch gleich an unseren Servicepartner. Der Händler wird Ihr Gerät entweder reparieren oder austauschen, oder er wird Ihnen eine für das Gerät spezialisierte Serviceadresse nennen.

Falls Sie Ihr Gerät einschicken, vergessen Sie Ihre Kaufquittung als Nachweis über das Kaufdatum nicht und beschreiben Sie bitte den aufgetretenen Fehler möglichst genau

Elektroschrottgesetz und Recycling



Europäische Gesetze verbieten das Entsorgen von defekten oder nicht mehr brauchbaren Geräten über den Hausmüll. Sollten Sie eines Tages Ihr Gerät entsorgen wollen, dann geben Sie es bitte nur bei den überall eingerichteten kommunalen Sammelstellen zum Recycling ab. Dieses Sammelsystem wird von der Industrie finanziert und sichert auch die umweltgerechte Entsorgung und das Recycling wertvoller Rohstoffe.

Serviceanschrift und technische Hotline

Alan Service
c/o Transerv2000 Repair Service GmbH & Co. KG
Servicecenter Frankfurt
Robert-Bosch-Str. 35
D – 64625 Bensheim

Die Servicehotline ist unter **06251 9856 0 55** (normale Festnetzpreise) bzw. per E-Mail unter **service.alan@transerv2000.de** erreichbar.

Bevor Sie bei einem Problem ein vermeintlich defektes Gerät zurückschicken, können Sie Zeit und Versandkosten sparen, indem Sie sich per Hotline helfen lassen

Konformitätserklärung



Hiermit erklärt Alan Electronics GmbH, dass der Funkanlagentyp DR 883 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.alan-electronics.de

Geben Sie bitte im Suchfeld DR 883 ein, klicken auf den gefundenen Artikel und wählen dann den Reiter Anleitungen/Infoblätter.

Druckfehler vorbehalten.

Die Informationen in dieser Anleitung können ohne Ankündigung geändert werden.

© 2016 Alan Electronics GmbH - Daimlerstraße 1 K - 63303 Dreieich



ALBRECHT®

ALBRECHT
DR 65 C



Manual

English

Table of Content

1. Before you start	19
1.1. General Safety Information	19
1.2. Power Source	19
1.3. Moisture and Water	19
1.4. Ventilation	19
1.5. Heat Sources and Flames	19
2. Appearance and Key Descriptions	20
3. First Steps	22
3.1. Power connection	22
3.2. Inserting the batteries (optional)	22
4. General Operations	22
4.1. Adjusting the Volume	22
4.2. Menu Navigation	22
4.3. Change the Mode	22
4.4. Using headphones	23
5. DAB Radio Mode	23
5.1. Changing DAB Stations	23
5.2. Scanning for DAB Stations	23
5.3. Prune DAB Stations	23
5.4. Saving a DAB Station as Favourite	23
5.5. Recalling a Favourite Station	23
5.6. DAB Display Information	24
5.6.1. DAB Slideshow	24
5.7. Dynamic Range Control (DRC)	24
6. FM Radio Mode	24
6.1. Tuning to an FM station	24
6.1.1. Manual Tuning	24
6.1.2. Scanning for FM Stations	25
6.2. Scan Setting	25
6.3. Audio Mode	25
6.4. Saving a FM station as Favourite	25
6.5. Recalling a Favourite Station	25
6.6. FM Display Information	26
7. Alarm Settings	26
7.1. Setting the Alarm	26
7.2. Stop the Alarm	26
7.3. Snooze	26
8. System Settings	26
8.1. Time and Date	27
8.2. Sleep Timer	27
8.2.1. Activate the Sleep Timer	27
8.2.2. Cancel the Sleep timer	27
8.3. Display backlight timeout	27
8.4. Display language	27
8.5. Software version	27
8.6. Factory reset	28
9. Technical information	28
9.1. Technical specification	28
10. Troubleshooting	29
11. Warranty and Recycling Information	30

1. Before you start

Please read these instructions carefully. They contain important information which will help you get the best from your product and ensure safe and correct installation and operation.

1.1. General Safety Information

- Keep the product and all its parts out of reach of small children.
- This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Do not attempt to open the product. This product does not contain any user serviceable parts. Unauthorised handling of the device may damage it and will void your warranty.
- Do not use your Radio near emergency/intensive care medical equipment; if you have a pacemaker fitted or during an electrical storm.
- To avoid possible hearing damage, do not listen to this radio at high volume levels for long periods of time. Always keep the volume within reasonable limits.

1.2. Power Source

- Only use the power supply that came with the product. Using an unauthorised power supply will invalidate your guarantee and may irrecoverably damage the product.
- Disconnect your Radio from the mains power supply during thunderstorms.
- Always check that you have completely switched off your Radio, before you change or disconnect the power supply.
- Where the mains power plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
- If the Radio will not be used for a long period of time, make sure that all of the batteries are removed from the battery compartment and the mains power is unplugged.
- Only use recommended batteries or those of the same or equivalent type.
- Do not mix old and new batteries or batteries of different types.
- Batteries are to be inserted with the correct polarity.
- The supply terminals are not to be short-circuited.
- Remove the batteries from the Radio if they will not be used for an extended period of time.
- Never throw batteries in a fire or attempt to open the outer casing.
- Batteries are harmful if swallowed, so keep away from young children.
- Danger of explosion if batteries are incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

1.3. Moisture and Water

- Keep it dry. Avoid exposure to precipitation, humidity and liquids which could all affect the product circuitry.
- Do not leave it in low temperatures as moisture can form inside the product, which may damage the circuit board.

1.4. Ventilation

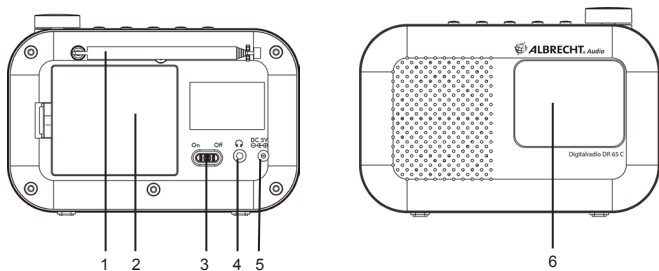
- Do not block or cover slots, holes or openings on the product by placing on soft furnishings such as carpets, rugs or beds as these are provided for functionality and/or ventilation to ensure safe operation of the product

1.5. Heat Sources and Flames

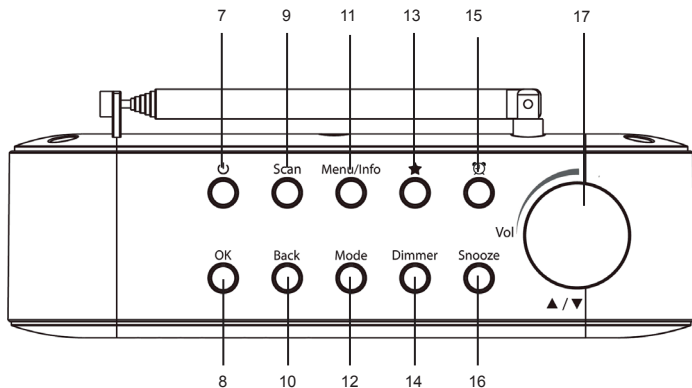
- Do not leave it in high temperatures as electronic devices and plastic parts may warp in heat.
- Keep it away from bright sunlight or heat sources, such as a radiator.




2. Appearance and Key Descriptions

Front and back view:



Radio control buttons:



No.		Description	Functions
1		Telescopic radio aerial	DAB /FM-Telescopic radio aerial
2		Battery compartment	4 x AA battery
3		Power On/Off switch	Disables the device completely
4		Earphone socket	3,5 mm Earphone socket
5		DC-IN 5V / 1A	Socket for the main power adapter
6		2,4" TFT-Display	
7		Power on/standby	<ul style="list-style-type: none"> • Power on/ Standby (Mains-Power only) • Power on/ off (Batteries only)
8	OK	Select	Press to confirm any selection
9	Scan	Scan for radio stations	DAB Fullscan. FM scans for the next station
10	Back	◀ Back Button	Steps back in menus
11		Menu/Info	<ul style="list-style-type: none"> • Short press: Station information • Long press: Enter the menu options
12		Mode Button	Switch between DAB and FM mode
13		Favourite Button	Manage favourites
14		Dimmer	Select the backlight level
15		Alarm	Opens the alarm menu
16		Snooze	Press during alarm to enter Snooze mode
17		Volume-knob Up-/Down-knob	Rotate to adjust the volume or to browse the menu

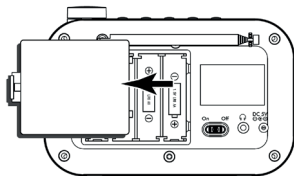
3. First Steps

3.1. Power connection

1. Connect the power supply into the socket on the back of the radio and fully extend the telescopic aerial in a vertical position to obtain the maximum signal strength.
2. Plug the power adaptor into the mains power wall socket.
3. Slide the On/Off power switch on the back of the radio. The display will light up and show the Albrecht starting screen. Your radio will then go to Standby mode. Start the radio by pressing the *Standby* button. The radio will automatically enter DAB mode and start a full scan **NOTE:** When using batteries the standby mode is disabled. Thus the radio will immediately start scanning for DAB stations.
4. When the scan is complete your radio will select the first available station and begin to play. Stations are listed in numerical and then alphabetical order by default.

3.2. Inserting the batteries (optional)

1. Before installing the batteries (not included) please ensure that the radio is switched off (slide the power switch on the back to *Off*) and is unplugged from the mains power supply.
2. On the back of the radio, push in the tab to release and remove the battery compartment cover.
3. Insert 4 x 1.5V AA-size (also known as LR6) batteries, making sure to use them with correct polarity as shown in the compartment.
4. Close the battery cover, making sure it 'clicks' shut.



4. General Operations

4.1. Adjusting the Volume

- Turn clockwise to increase the volume.
- Turn anti-clockwise to decrease the volume.

4.2. Menu Navigation

- Scroll through the menus by using the rotary knob.
- Confirm a selection by pressing *OK*.
- Leave a menu by pressing *Back*

4.3. Change the Mode

Press and release the *Mode* button to change between DAB and FM mode.

4.4. Using headphones

You can connect headphones (not included) with a 3.5mm plug to your radio. The stereo headphone socket can be found on the back of the radio at the bottom. When you have headphones connected the radio speakers are switched off.

NOTE: Always keep the volume within reasonable limits.

5. DAB Radio Mode

Check that your radio is in DAB mode. If you are not already in DAB mode, press and release the Mode button.

The first time you use the radio or if the station list is empty, your radio will automatically begin to scan for DAB radio stations. A progress bar will show the progress of the scan and the number of stations found.

If you were listening to a DAB station when you switched the radio off, this station will automatically start playing again once you switch the radio back on.

5.1. Changing DAB Stations

Press and hold *Menu/Info* in order to enter the menu. Select *Station List*. Alternatively you can press *Back* followed by a rotation of the *Volume* knob

5.2. Scanning for DAB Stations

It makes sense to scan for new available stations from time to time. Especially when you have moved your radio to a different geographical region.

Press and release the 'Scan' button to begin a search for stations. The display will change to 'Scanning...'. A progress bar will show the progress of the scan and the number of stations found during the scan will also be displayed.

5.3. Prune DAB Stations

This option removes the DAB stations in the station list that cannot be received in your area. These are listed with a '?' prefix.

1. Press and hold *Menu/Info* button to enter the menu.
2. Select *Prune* and confirm that you really want to remove these stations from the list.

5.4. Saving a DAB Station as Favourite

Your radio can store up to 10 DAB radio stations in its memory for instant access to your favourite stations.

1. Tune the Radio to the DAB radio station that you wish to save.
2. Press and hold the *Favourite* button for approximately 2 seconds until Preset Store <1:(Empty)> is displayed if no previous station has been stored.
3. You can select your desired memory by using the rotary knob.
4. Press and release the *OK* button to confirm. Preset X stored, where 'X' is the number of the selected memory (1-10), will be displayed.

NOTE: If the selected memory is already occupied by a different DAB radio station, it will be overwritten when you store the new station.

5.5. Recalling a Favourite Station

1. Press and release the *Favourite* button. Preset Recall <1:> is displayed together with the name of the stored station, or (Empty) if no station has been stored.
2. Select the desired station by using the rotary knob.
3. Press and release the *OK* button to confirm. The radio will instantly tune to that station and begin to play.

5.6. DAB Display Information

When listening to a DAB station you can change the information that will appear on the display. There are several different types of information that are sent by the broadcaster. Repeatedly short press the Menu/Info button to cycle through the different information options.

- Dynamic Label Segment (DLS) - this is scrolling text information supplied by the broadcaster. Information could be the name of an artist or music title, DJ's name, contact details for the radio station etc.
- Signal Strength - An empty will appear on the display to indicate the minimum signal strength for acceptable listening. The row of solid rectangles indicate the actual signal strength that you are receiving.
- Program Type (PTY) - such as 'Rock', 'Pop', 'Talk' or 'News'
- Multiplex Name - displays the broadcasting area and collection of radio stations on this frequency e.g.: NDR2 DAB+
- Channel and Frequency - e.g.: 12B 225.648 MHz
- Signal error - This is displayed as a number between 0-99. It would not be possible to satisfactorily listen to a radio station with a signal error rate of 30 or above. Try adjusting the aerial or relocating your radio to improve reception.
- Signal information - The data rate at which the signal is being transmitted.
- Time and date - supplied by the broadcaster.

5.6.1. DAB Slideshow

The DR 65 is also able to show the DAB slideshow transmitted by the broadcasters. The pictures shown in the slideshow contain different information from album cover, weather information or pictures from the broadcasting studio. The content depends on the radio station.

When the slideshow is available you can select between 3 different views by clicking **OK** repeatedly.

- Minimised view: you can see the slideshow on the left hand side of the screen right next to the text information.
- Full screen with DLS: you will only see the slideshow picture with the scrolling DLS text underneath it.
- Full screen: you will only see the current slideshow picture.

5.7. Dynamic Range Control (DRC)

If you are listening to music with a high dynamic range in a noisy environment, you may wish to compress the audio dynamic range. This makes quiet sounds louder, and loud sounds quieter.

There are 3 levels of compression:

- DRC off - no compression. This is the default setting.
- DRC low - medium compression.
- DRC high - maximum compression.

Note: This function is only working correctly if the radio station is supporting this feature.

6. FM Radio Mode

If you are not already in FM mode, press the *Mode* button to go to FM mode. If you were listening to a FM station when you switched the radio off, then this station will automatically be selected when you switch the radio back on.

6.1. Tuning to an FM station

6.1.1. Manual Tuning

You can enter the manual tune mode by pressing *Back*. The display will show *Manual Tuning*. Turning the *Volume* knob will now change the frequency. After 5 seconds without changing the frequency the radio will leave the *Manual Tuning* mode.

6.1.2. Scanning for FM Stations

Pressing the *Scan* button starts the automatic search for the next available station. The direction of the scan can be changed by manually tuning in the desired direction firstly.

6.2. Scan Setting

1. Press and hold the Menu/Info button to enter the menu options.
2. Select <Scan setting> and confirm with *OK*.

There are two different options to choose from:

The currently selected Scan setting is marked with a '*'.

- Strong stations - The scan will only stop when a strong signal strength is received which should also result in a better audio quality. It is possible that the station you are scanning for may be missed using this option.
 - All stations - The scan will stop for every station it receives, even if the signal strength is poor.
3. Select your desired option and confirm with *OK*.

6.3. Audio Mode

The radio will automatically switch between Stereo and Mono, depending on the quality of the signal being received but you can override this function and manually switch between 'Forced Mono' and 'Stereo Allowed'.

NOTE: As this is a Mono radio, you may wish to only select the 'Stereo Allowed' option if you are listening to your radio using headphones.

1. Press and hold the Menu/Info button to enter the menu.
2. Select <Audio setting> and confirm with *OK*.
3. You can choose between <Forced mono> and <Stereo allowed>. The currently selected setting is marked with a '*'.
4. Select your desired option and confirm with *OK*.

6.4. Saving a FM station as Favourite

Your radio can store up to 10 FM radio stations in its preset memories for instant access to your favourite stations.

1. Tune the Radio to the FM radio station that you wish to save.
2. Press and hold the *Favourite* button for approximately 2 seconds until Preset Store <1:(Empty)> is displayed if no previous station has been stored.
3. You can select your desired memory by using the rotary knob.
4. Press and release the *OK* button to confirm. Preset X stored, where 'X' is the number of the selected memory (1-10), will be displayed.

NOTE: If the selected memory is already occupied by a different FM radio station, it will be overwritten when you store the new station.

6.5. Recalling a Favourite Station

1. Press and release the *Favourite* button. Preset Recall <1:> is displayed together with the name of the stored station, or (Empty) if no station has been stored.
2. Select the desired station by using the rotary knob.
3. Press and release the *OK* button to confirm. The radio will instantly tune to that station and begin to play.

6.6. FM Display Information

When listening to an FM station you can change the information that will appear on the second line of the display. Repeatedly press and release the Menu/Info button to cycle through the different information options.

- Radiotext (RT) - This is scrolling text information supplied by the broadcaster. Information could be the name of an artist or music title, DJ's name, contact details for the radio station etc.
- Program Type (PTY) - Such as 'Rock', 'Pop', 'Talk' or 'News'
- Station name or frequency - Such as WDR2 or 93.30MHz
- Audio mode – Mono or Stereo
- Time and date - supplied by the broadcaster.

7. Alarm Settings

7.1. Setting the Alarm

NOTE: Check that the radio has the correct time and date before you set an alarm.

1. Press the Alarm button.
2. Select between *Alarm 1* or *Alarm 2* and confirm with **OK**.

Now you can set the following alarm options:

- Alarm: alarm on or off.
- Frequency: choose between Daily, Once, Weekdays or Weekends.
- Wake up time: here you can set the time at which the alarm starts. In case you selected *Once* in the *Frequency* settings you also have to specify the date.
- Source: Buzzer, Digital Radio or FM Radio.
- Preset: if you selected Digital Radio or FM Radio as source you can choose between *Last listened* and any of your favourite stations.
- Duration: specifies the duration in minutes for which the alarm sounds.
- Volume: select the desired alarm volume. The alarm volume is increasing progressively up to the selected level.

Once the alarm is set correctly the alarm symbol is indicated in the display.

7.2. Stop the Alarm

When the alarm sounds, press the *Standby* button, Alarm off is displayed. In order to postpone the alarm, you can press the *Snooze* button (see Snooze function below).

NOTE: If you press the *Standby* button to stop the alarm, the alarm symbol will remain in the display and the alarm will sound again at the next set time, unless it was set for 'Once' only.

7.3. Snooze

When the alarm sounds you can press the *Snooze* button. There are 4 Snooze time options available: 5, 10, 15 and 30 minutes.

1. Press the *Snooze* button once to snooze for 5 minutes.
2. Repeatedly press the *Snooze* button to choose from 10, 15 or 30 minutes. Stop when the desired Snooze time is displayed.
3. Your radio will now display the snooze time countdown until the alarm sounds again.

8. System Settings

In order to enter the system settings, please follow this procedure:

1. Press and hold the *Menu/Info* button to enter the menu.
2. Select <System> and confirm with **OK**.

8.1. Time and Date

The first time you listen to DAB radio the device will automatically update the time and date. If you do wish to set the time and date manually, follow the steps below:

1. Select <Time> and confirm with *OK*. <Set Time/Date> is displayed, confirm with *OK*.
2. Set time is displayed and the hour digits will flash. Rotate the *Volume* knob to select the correct hour and move to the next digit with *OK*. You can go back to last digits by pressing *Back*.

In the Time and Date menu you can also set the following options

- 12/24 hour clock display
- The date format, DD-MM-YYYY or MM-DD-YYYY
- The source of time update DAB, FM, DAB and FM or no update.

8.2. Sleep Timer

8.2.1. Activate the Sleep Timer

You can set your radio to turn off automatically using the sleep timer. You can choose these Sleep times: Off, 15, 30, 45, 60 and 90 minutes.

1. Select <Sleep> and confirm with *OK*.
2. Use the rotary knob to scroll through the available sleep times and confirm your desired sleep time by pressing *OK*.
3. The sleep time countdown is displayed at the bottom of the screen.

8.2.2. Cancel the Sleep timer

Follow the procedure described above but select *Sleep Time: Off*.

8.3. Display backlight timeout

You can adjust the display backlight timeout. Available options are: (Permanently) On, 10, 20, 30, 45, 60, 90, 120, and 180 seconds
A ** will be displayed next to the currently selected setting.

1. Select <Backlight> and confirm with *OK*.
2. <Timeout> is displayed, confirm again. Scroll through the options using the rotary knob and confirm your desired setting by pressing *OK*.

8.4. Display language

You can change the display language of your radio, there are 6 options available:

English, Deutsch, Francais, Italiano, Nederlands and Norsk

A ** is displayed next to the currently selected setting.

1. Select <Language> and confirm with *OK*.
2. Scroll through the options using the rotary knob and confirm your desired setting by pressing *OK*.

8.5. Software version

You can check the software version of your radio.

1. Select <SW Version> and confirm with *OK*.
2. The software version will be displayed.

8.6. Factory reset

You can reset your radio and restore all of the original factory settings.

NOTE: If you reset your radio all of your stored favourites will be deleted.

1. Select <Factory Reset> and confirm with OK.
2. Factory Reset? <No>/<Yes> will be displayed.
3. If you wish to proceed select Yes.

9. Technical information

9.1. Technical specification

Model name	DR 65 C
Description	DAB/FM Radio
Display	2.4" TFT colour display
Power adaptor	Output DC 5V 1A Input AC 100-240V
Batteries (optional, not supplied)	4 x 1,5V AA size (LR6)
Audio output	1 x 3W RMS Frequency range:
DAB	Band III, 174 MHz to 240 MHz
FM	87.5 MHz to 108 MHz
Connections	Earphones
Dimensions	160x47x100mm
Weight	315g

10. Troubleshooting

Error	Remedy
No sound / power:	<ul style="list-style-type: none">• Adjust the volume• Check that the mains power wall socket is switched on and the power switch on the back of the radio is on. Press the Power button on the top of the radio.• If you have batteries fitted, they may be exhausted and need to be replaced. Please use only good quality AA size batteries.• You may have headphones connected. Either use the headphones to listen to your radio or unplug the headphones.
Radio reception is poor:	<ul style="list-style-type: none">• Fully extend the telescopic aerial to get the best reception and sound quality.• Retune for radio stations• Try moving your radio to another location to see if reception improves.• Check that you do not have other electrical equipment too close to your radio, causing interference.
The function buttons do not respond:	<ul style="list-style-type: none">• Check that the mains power wall socket is switched on and the power switch on the back of the radio is On. Press the Power button on the top of the radio.• If you are using batteries, they may be exhausted and need to be replaced.• Unplug the mains power and remove the batteries. Leave the radio for 3 minutes and then reconnect the power.• Try a reset to factory defaults. <p>NOTE: All of your settings, including the radio station list and any presets will be deleted when you reset the Radio.</p>

11. Warranty and Recycling Information

We are legally obliged to include disposal and warranty information as well as EU declaration of conformity with the use instructions in different countries for every unit. Please find this information on the following pages.

2-Year Warranty from Date of Purchase

The manufacturer/retailer guarantees this product for two years from date of purchase. This warranty includes all malfunctions caused by defective components or incorrect functions within the warranty period excluding wear and tear, such as exhausted batteries, scratches on the display, defective casing, broken antenna and defects due to external effects such as corrosion, over voltage through improper external power supply or the use of unsuitable accessories. Defects due to unintended use are also excluded from the warranty.

Please contact your local dealer for warranty claims. The dealer will repair or exchange the product or forward it to an authorized service center. You can also contact our service partner directly. Please include your proof of purchase with the product and describe the malfunction as clearly as possible.

WEEE and Recycling



The European laws do not allow any more the disposal of old or defective electric or electronic devices with the household waste. Return your product to a municipal collection point for recycling to dispose of it. This system is financed by the industry and ensures environmentally responsible disposal and the recycling of valuable raw materials.

Service Address And Technical Hotline (for units sold in Germany)

Alan Service
c/o Transerv2000 Repair Service GmbH & Co. KG
Servicecenter Frankfurt
Robert-Bosch-Str. 35
D – 64625 Bensheim

Contact our service hotline by phone **+49 (0) 6251 9856 5 55** (regular costs for German fixed network) or e-mail at **Service.alan@transerv2000.de**

Conformity Declaration

Hereby, Alan Electronics GmbH declares that the radio equipment type DR 65 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
www.alan-electronics.de



Printing errors reserved.

Information in this user manual are subject to change without prior notice.

© 2016 Alan Electronics GmbH - Daimlerstraße 1 K - 63303 Dreieich



**ALBRECHT
DR 65 C**



Guide d'utilisation

Français

Table des matières

1. Avant de commencer.....	33
1.1. Informations générales relatives à la sécurité	33
1.2. Source d'alimentation	33
1.3. Humidité et Eau	33
1.4. Ventilation	33
1.5. Sources de chaleur et flammes	33
2. Présentation de la radio et de ses éléments de commande.....	34
3. Principales opérations	36
3.1. Branchement électrique.....	36
3.2. Insertion des piles (en option)	36
4. Opérations générales	36
4.1. Réglage du volume.....	36
4.2. Navigation dans les menus	36
4.3. Changer de mode	36
4.4. Utilisation d'un casque.....	37
5. Mode Radio DAB.....	37
5.1. Changer de station DAB	37
5.2. Recherche de stations DAB.....	37
5.3. Purger les stations DAB.....	37
5.4. Mémoriser une station DAB comme favorite	37
5.5. Rappel d'une station favorite	37
5.6. Informations DAB affichées	38
5.6.1. Diaporama DAB	38
5.7. Contrôle de la gamme dynamique (DRC).....	38
6. Mode Radio FM.....	38
6.1. Syntonisation d'une station FM.....	38
6.1.1. Recherche manuelle de station.....	38
6.1.2. Recherche de stations FM	39
6.2. Paramètres de recherche	39
6.3. Mode audio.....	39
6.4. Mémoriser une station FM comme favorite	39
6.5. Rappel d'une station favorite	39
6.6. Informations FM affichées	40
7. Réglages des alarmes.....	40
7.1. Réglage d'une alarme.....	40
7.2. Arrêter l'alarme	40
7.3. Rappel d'alarme.....	40
8. Paramètres système.....	41
8.1. Heure et date	41
8.2. Arrêt automatique	41
8.2.1. Activer le minuteur de mise en veille automatique	41
8.2.2. Annuler le minuteur de mise en veille automatique.....	41
8.3. Délai du rétroéclairage de l'écran	41
8.4. Langue d'affichage	41
8.5. Version du logiciel.....	42
8.6. Restauration des paramètres par défaut	42
9. Données techniques.....	42
9.1. Spécifications techniques	42
10. Guide de dépannage.....	43
11. Information importante.....	44

1. Avant de commencer

Lisez attentivement ce guide. Ce guide contient des informations importantes qui vous permettent de tirer le meilleur de votre produit tout en garantissant une installation et une utilisation correcte et sûre.

1.1. Informations générales relatives à la sécurité

- Gardez le produit et tous ses composants hors de la portée des enfants.
- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, à moins qu'elles n'aient été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- N'essayez pas d'ouvrir le produit. Ce produit ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Une manipulation non autorisée de l'appareil peut l'endommager et annuler la garantie.
- N'utilisez pas votre radio près d'un matériel médical d'urgence/de soins intensifs, si vous portez un stimulateur cardiaque ou pendant une tempête électrique.
- L'utilisation de la radio à un volume élevé pendant de longues périodes peut entraîner des dommages auditifs irréversibles. Maintenez toujours le volume à un niveau raisonnable.

1.2. Source d'alimentation

- Utilisez uniquement la source d'alimentation fournie avec le produit. L'utilisation d'une source d'alimentation non autorisée annule votre garantie et pourrait endommager irrémédiablement le produit.
- Débranchez votre radio du secteur pendant les orages.
- Assurez-vous toujours que la radio est éteinte avant de la débrancher ou de changer de source d'alimentation.
- Lorsque la fiche d'alimentation ou la prise multiple est utilisée comme dispositif de débranchement de l'appareil, elle doit rester facilement accessible.
- Si la radio ne va pas être utilisée pendant une longue durée, retirez toutes les piles du compartiment à piles et la débranchez du secteur.
- N'utilisez que des piles recommandées ou de type équivalent.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de types différents.
- Les piles doivent être installées en respectant les polarités.
- Ne court-circuitez jamais les bornes des piles.
- Enlevez les piles si vous n'allez pas utiliser la radio pendant une longue période.
- Ne jetez jamais les piles au feu et ne tentez pas d'ouvrir l'enveloppe externe.
- Les piles sont nocives à la santé si elles sont avalées, il faut les conserver hors de la portée des jeunes enfants.
- Il y a un danger d'explosion si le remplacement des piles est incorrect. Remplacez toujours avec des piles du même type ou de type équivalent.

1.3. Humidité et Eau

- Il faut garder la radio loin de toute humidité. Évitez d'exposer la radio aux pluies, à l'humidité et aux liquides qui pourraient affecter tous ses circuits.
- Ne laissez pas la radio dans un endroit à basse température car de l'humidité peut se former à l'intérieur et pourrait endommager ses circuits.

1.4. Ventilation

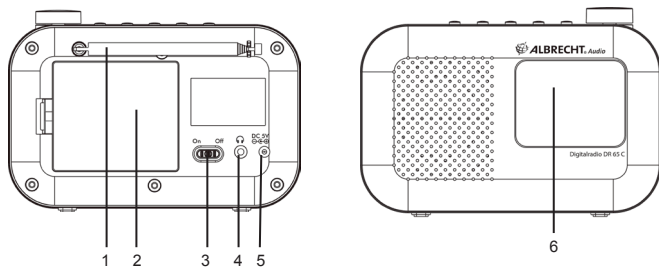
- N'obstruez pas et ne couvrez pas les fentes, les trous et les ouvertures du produit en le plaçant sur des tapis, couverture ou lits car ils sont conçus pour le bon fonctionnement et/ou la ventilation du produit.

1.5. Sources de chaleur et flammes

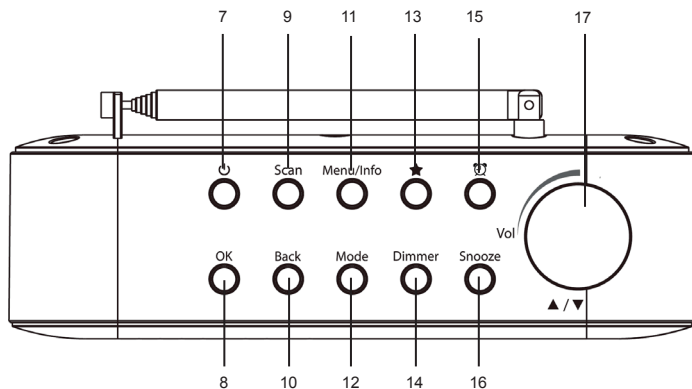
- Ne laissez pas la radio dans des endroits à températures élevées car les pièces en plastique peuvent se déformer sous l'effet de la chaleur.
- À conserver à l'abri du soleil et des sources de chaleur telles que des radiateurs.





2. Présentation de la radio et de ses éléments de commande

Vue avant et arrière :



Boutons de commande de la radio :



N°		Description	Fonctions
1		Antenne radio télescopique	Antenne radio DAB/FM télescopique
2		Compartiment à piles	4 x piles AA
3		Commutateur de marche/arrêt	Désactive complètement l'appareil
4		Sortie casque d'écoute	Sortie casque 3,5 mm
5		Entrée 5VCC/1A	Prise de l'adaptateur d'alimentation
6		Écran TFT 2,4"	
7		Allumer/Veille	<ul style="list-style-type: none"> Allumer/Veille (alimentation secteur uniquement) Allumer/Éteindre (piles uniquement)
8	OK	Sélectionner	Appuyez pour confirmer une sélection
9	Balayage	Recherche des stations radio	Recherche complète des stations radio DAB. Recherche de la station FM suivante
10	Précédent	 Bouton Précédent	Remonter dans les menus
11		Menu/Info	<ul style="list-style-type: none"> Pression courte : Informations sur la station Pression longue : Pour accéder aux options du menu
12		Bouton Mode	Basculer entre le mode DAB et FM
13		Bouton Favori	Gestion des favoris
14		Rétroéclairage	Permet de choisir le niveau du rétroéclairage
15		Alarme	Pour ouvrir le menu alarme
16		Rappel d'alarme	Appuyez lorsque l'alarme se déclenche pour passer en mode rappel d'alarme
17		Bouton Volume Bouton vers le Haut/Bas	Tournez le bouton pour régler le volume ou pour parcourir les menus

3. Principales opérations

3.1. Branchement électrique

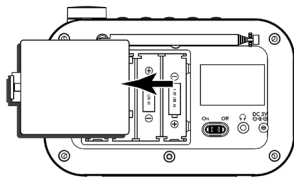
1. Branchez le cordon d'alimentation dans l'entrée d'alimentation située à l'arrière de la radio et déployez complètement l'antenne télescopique à la verticale pour obtenir un signal de force maximale.
2. Branchez l'adaptateur d'alimentation dans une prise secteur.
3. Faites glisser l'interrupteur Marche/Arrêt situé à l'arrière de la radio sur on. L'écran s'allume, « Welcome to Digital Radio » s'affiche et la radio passe en mode veille. Démarrez la radio en appuyant sur le bouton *Standby*. La radio passe automatiquement en mode DAB et lance une recherche complète des stations.

REMARQUE : Lorsque vous utilisez la radio sur piles, le mode veille est désactivé. Ainsi, la radio commence immédiatement à rechercher les stations DAB.

4. Une fois la recherche terminée, la radio sélectionne la première station disponible et la syntonise. Par défaut, les stations sont classées par ordre numérique puis alphabétique.

3.2. Insertion des piles (en option)

1. Avant d'installer les piles (non fournies), veillez à ce que la radio soit éteinte (positionnez l'interrupteur d'alimentation situé à l'arrière sur *Off*) et débranchée.
2. Poussez la languette située à l'arrière de la radio, pour libérer et retirer le couvercle du compartiment à piles.
3. Insérez 4 piles AA de 1,5 V (également connues comme LR6), en respectant les polarités comme indiqué dans le compartiment à piles.
4. Refermez le couvercle du compartiment à piles, en s'assurant qu'il y ait un « clic » lors de la fermeture.



4. Opérations générales

4.1. Réglage du volume

- Tournez dans le sens horaire pour augmenter le volume.
- Tournez dans le sens antihoraire pour baisser le volume.

4.2. Navigation dans les menus

- Utilisez le bouton rotatif pour parcourir les menus.
- Confirmez une sélection en appuyant sur *OK*.
- Quittez un menu en appuyant sur *Back*

4.3. Changer de mode

Appuyez sur le bouton *Mode* pour passer du mode DAB au mode FM.

4.4. Utilisation d'un casque

Vous pouvez écouter la radio à l'aide d'un casque (non fourni) connecté à votre radio via une fiche 3,5 mm. La sortie stéréo pour casque se trouve à l'arrière de la radio en bas. Lorsqu'un casque est connecté, le son est coupé au niveau des haut-parleurs de la radio.

REMARQUE : Maintenez toujours le volume à un niveau raisonnable.

5. Mode Radio DAB

Vérifiez que votre radio est en mode DAB. Si vous n'êtes pas déjà en mode DAB, appuyez sur le bouton Mode.

Lors de la première utilisation de la radio ou si la liste des stations est vide, votre radio lance une recherche automatique des stations DAB. Une barre de progression indique l'état d'avancement de la recherche et le nombre de stations trouvées sera affiché.

Lorsque vous allumez la radio, elle syntonise automatiquement la dernière station DAB écoutée, si vous écoutiez une station DAB lorsque vous avez éteint la radio.

5.1. Changer de station DAB

Maintenez appuyé le bouton *Menu/Info* pour accéder au menu. Sélectionnez *Station List*. Vous pouvez également appuyer sur *Back* suivi d'une rotation du bouton Volume

5.2. Recherche de stations DAB

Il est adéquat de rechercher de temps en temps des nouvelles stations. Surtout lorsque votre radio a été déplacée vers une région géographique différente.

1. Appuyez sur le bouton «Scan» pour lancer une recherche de stations. L'écran affiche « Scanning... ». Une barre de progression indique l'état d'avancement de la recherche et le nombre de stations trouvées sera également affiché.

5.3. Purger les stations DAB

Cette option supprime les stations DAB de la liste des stations qui ne peuvent pas être reçues dans votre région. Il s'agit de celles qui sont listées avec le préfixe « ? ».

1. Maintenez appuyé le bouton *Menu/Info* pour accéder au menu.
2. Sélectionnez *Prune* et confirmez que vous voulez vraiment supprimer ces stations de la liste.

5.4. Mémoriser une station DAB comme favorite

La radio peut mémoriser jusqu'à 10 stations radio DAB pour un accès instantané à vos stations favorites.

1. Syntonisez la radio sur la station radio DAB que vous souhaitez mémoriser.
2. Maintenez appuyé le bouton *Favori* pendant environ 2 secondes jusqu'à ce que *Preset Store <1: (Empty)>* s'affiche, si aucune station n'a été déjà mémorisée.
3. Vous pouvez choisir une position mémoire à l'aide du bouton rotatif.
4. Appuyez sur le bouton *Select* pour confirmer. « *Preset X stored* » sera affiché, où « X » est le numéro de la position mémoire sélectionnée (1-10).

REMARQUE : Si la position mémoire sélectionnée est déjà occupée par une autre station radio DAB, celle-ci sera remplacée par la nouvelle station.

5.5. Rappel d'une station favorite

1. Appuyez sur le bouton *Favori*. « *Preset Recall <1:>* » sera affiché avec le nom de la station mémorisée, ou (Empty) si aucune station n'a été mémorisée.
2. Sélectionnez une station à l'aide du bouton rotatif.
3. Appuyez sur le bouton *Select* pour confirmer. La radio syntonise instantanément cette station.

5.6. Informations DAB affichées

Lorsque vous écoutez une station radio DAB, vous pouvez changer les informations qui apparaissent sur l'écran. Plusieurs types d'informations différentes sont envoyés par le radiodiffuseur. Il suffit d'appuyer plusieurs fois sur la touche Menu/Info pour parcourir les options d'information.

- Segment d'étiquetage dynamique (DLS) - Il s'agit d'informations texte défilantes fournies par le radiodiffuseur. Ces informations peuvent comprendre le nom de l'artiste, le titre du morceau, le nom du DJ, les coordonnées de la station radio etc.
- Le type de programme (PTY), tel que « Rock », « Pop », « Talk » ou « News ».
- Nom du multiplexage - Affiche la zone de diffusion et le bouquet de stations radio de cette fréquence, ex. : NDR2 DAB+
- Canal et Fréquence - ex. : 12B 225.648 MHz
- Erreur de signal - Il s'agit d'un nombre entre 0-99. Il n'est pas possible d'écouter une station radio convenablement dont l'erreur de signal est supérieure ou égal à 30. Réorientez l'antenne ou déplacez la radio pour obtenir une meilleure réception.
- Information de signal - Il s'agit du débit de données du signal transmis.
- L'heure et la date, fournies par le radiodiffuseur.

5.6.1. Diaporama DAB

La DR 65 peut également afficher des diaporamas DAB transmis par les radiodiffuseurs. Les images présentées dans le diaporama contiennent différentes informations telles que couverture de l'album, informations météorologiques ou images du studio de diffusion. Le contenu dépend de la station radio. Lorsque le diaporama est disponible, vous pouvez choisir entre 3 vues différentes en appuyant plusieurs fois sur *Select*.

- Vue réduite : vous pouvez voir le diaporama sur le côté gauche de l'écran juste à côté des informations texte.
- Plein écran avec DLS : vous ne verrez que les images du diaporama avec le texte DLS défilant en dessous.
- Plein écran : seul le diaporama en cours est visible à l'écran.

5.7. Contrôle de la gamme dynamique (DRC)

Lorsque vous écoutez une musique avec une plage dynamique étendue dans un environnement bruyant, vous pouvez essayer d'améliorer l'écoute en appliquant une compression audio dynamique. La compression atténue les sons forts et amplifie les sons faibles.

Il y a trois niveaux de compression :

- DRC désactivé : pas de compression. C'est le réglage par défaut.
- DRC faible : compression moyenne.
- DRC élevée : compression maximale.

Remarque : La compression ne marche correctement que si la station radio prend en charge cette fonction.

6. Mode Radio FM

Si vous n'êtes pas déjà en mode FM, appuyez sur le bouton *Mode* pour passer en mode FM. Lorsque vous allumez la radio, elle syntonise automatiquement la dernière station FM écoutée, si vous écoutiez une station FM lorsque vous avez éteint la radio.

6.1. Syntonisation d'une station FM

6.1.1. Recherche manuelle de station

Vous pouvez accéder au mode syntonisation manuelle en appuyant sur *Back*. *Manual Tuning* sera affiché sur l'écran. Tournez le bouton *Volume* pour changer la fréquence. La radio quitte le mode de *syntonisation manuelle* si la fréquence ne change pas au bout de 5 secondes.

6.1.2. Recherche de stations FM

Appuyez sur le bouton *Scan* pour lancer la recherche automatique de la station suivante. Le sens de la recherche peut être changé en effectuant d'abord une recherche manuelle dans le sens souhaité.

6.2. Paramètres de recherche

1. Maintenez appuyé le bouton Menu/Info pour accéder aux options du menu.
2. Sélectionnez <Scan setting> et confirmez avec *Select*.

Vous pouvez choisir parmi deux options différentes :

L'option de recherche sélectionnée est marquée d'un « * ».

- Stations fortes - La recherche ne s'arrête que lorsqu'un signal fort est reçu ; la qualité audio devrait également être améliorée. Il se peut que vous ne trouviez pas des stations que vous recherchez avec cette option.
 - Toutes les stations - La recherche s'arrête à chaque station trouvée, même si la puissance de son signal est faible.
3. Sélectionnez une option et confirmez avec *Select*.

6.3. Mode audio

La radio bascule automatiquement entre stéréo et mono en fonction de la qualité du signal reçu, mais vous pouvez le faire manuellement en sélectionnant l'option « Forced Mono » et « Stereo Allowed ».

REMARQUE : Cette radio étant mono, vous pouvez sélectionner l'option « Stereo Allowed » si vous écoutez votre radio via un casque.

1. Maintenez appuyé le bouton Menu/Info pour accéder au menu.
2. Sélectionnez <Audio setting> et confirmez avec *Select*.
3. Vous pouvez choisir entre <Forced mono> et <Stereo allowed>. L'option sélectionnée est marquée d'un « * ».
4. Sélectionnez une option et confirmez avec *Select*.

6.4. Mémoriser une station FM comme favorite

La radio peut mémoriser 10 stations FM pour un accès instantané à vos stations favorites.

1. Syntonisez la radio sur la station radio FM que vous souhaitez mémoriser.
2. Maintenez appuyé le bouton *Favori* pendant environ 2 secondes jusqu'à ce que Preset Store <1: (Empty)> s'affiche, si aucune station n'a été déjà mémorisée.
3. Vous pouvez choisir une position mémoire à l'aide du bouton rotatif.
4. Appuyez sur le bouton *Select* pour confirmer. « Preset X stored » sera affiché, où « X » est le numéro de la position mémoire sélectionnée (1-10).

REMARQUE : Si la position mémoire sélectionnée est déjà occupée par une autre station radio FM, celle-ci sera remplacée par la nouvelle station.

6.5. Rappel d'une station favorite

1. Appuyez sur le bouton *Favori*. « Preset Recall <1:> » sera affiché avec le nom de la station mémorisée, ou (Empty) si aucune station n'a été mémorisée.
2. Sélectionnez une station à l'aide du bouton rotatif.
3. Appuyez sur le bouton *Select* pour confirmer. La radio syntonise instantanément cette station.

6.6. Informations FM affichées

Lorsque vous écoutez une station radio FM, vous pouvez changer les informations qui apparaissent sur la deuxième ligne de l'écran. Appuyez plusieurs fois sur le bouton Menu/Info pour parcourir les différentes options d'information.

- Texte Radio (RT) - Il s'agit d'informations texte défilantes fournies par le radiodiffuseur. Ces informations peuvent comprendre le nom de l'artiste, le titre du morceau, le nom du DJ, les coordonnées de la station radio etc.
- Le type de programme (PTY), tel que « Rock », « Pop », « Talk » ou « News ».
- Nom ou fréquence de la station, tel que WDR2 ou 93.30MHz
- Le mode audio, mono ou stéréo
- L'heure et la date, fournies par le radiodiffuseur.

7. Réglages des alarmes

7.1. Réglage d'une alarme

REMARQUE : Vérifiez que l'heure et la date de la radio sont correctes avant de régler une alarme.

1. Appuyez sur le bouton d'alarme.
2. Sélectionnez entre *Alarm 1* et *Alarm 2* et confirmez avec *Select*.

Vous pouvez alors choisir les options d'alarme suivantes :

- Alarm : alarme activée ou désactivée.
- Frequency : choisir entre Daily, Once, Weekdays ou Weekends.
- Wake up time : l'heure de déclenchement de l'alarme. Dans le cas où vous avez sélectionné *Once* dans les options *Frequency*, vous devez également spécifier la date.
- Source : Buzzer, Digital Radio ou FM Radio.
- Preset : si vous avez sélectionné Digital Radio ou FM Radio comme source, vous pouvez choisir entre *Last listened* et l'une des stations mémorisées.
- Duration : indique la durée en minutes de l'alarme.
- Volume : pour choisir le volume de l'alarme. Le volume de l'alarme augmente progressivement jusqu'au niveau fixé.

Une fois l'alarme réglée correctement, le symbole de l'alarme apparaît sur l'écran.

7.2. Arrêter l'alarme

Lorsque l'alarme se déclenche, appuyez sur le bouton *Standby*, *Alarm off* apparaît sur l'écran. Pour reporter l'alarme, vous pouvez appuyer sur le bouton *Snooze* (voir la fonction rappel d'alarme ci-dessous).

REMARQUE : Si vous appuyez sur le bouton *Standby* pour arrêter l'alarme, le symbole de l'alarme reste affiché et l'alarme se déclenche à nouveau à l'heure suivante fixée, à moins qu'elle ne soit réglée sur « *Once* ».

7.3. Rappel d'alarme

Lorsque l'alarme se déclenche, vous pouvez appuyer sur le bouton *Snooze*. Vous pouvez choisir parmi les 4 options suivantes : 5, 10, 15 et 30 minutes.

1. Appuyez sur le bouton *Snooze* une fois pour rappeler l'alarme dans 5 minutes.
2. Appuyez plusieurs fois sur le bouton *Snooze* pour choisir entre 10, 15 ou 30 minutes. Il faut s'arrêter lorsque la durée de rappel d'alarme désirée est affichée.
3. La radio affiche un compte à rebours jusqu'à ce que l'alarme se déclenche à nouveau.

8. Paramètres système

Pour accéder aux réglages du système :

1. Maintenez appuyé le bouton *Menu/Info* pour accéder au menu.
2. Sélectionnez <System> et confirmez avec *Select*.

8.1. Heure et date

La première fois que vous écoutez la radio DAB, l'appareil règle automatiquement l'heure et la date. Pour régler l'heure et la date manuellement :

1. Sélectionnez <Time> et confirmez avec *Select*. <Set Time/Date> s'affiche, confirmez avec *Select*.
2. L'heure à régler est affichée et les chiffres des heures se mettent à clignoter. Tournez le bouton *Volume* pour sélectionner l'heure correcte et passez au chiffre suivant avec *Select*. Vous pouvez retourner aux derniers chiffres en appuyant sur *Back*.

Dans le menu Time and Date, vous pouvez également définir les options suivantes :

- Format de l'heure, 12 ou 24 heures
- Le format de date, JJ-MM-AAAA ou MM-JJ-AAAA
- La source de mise à jour de l'heure DAB, FM, DAB et FM ou pas de mise à jour.

8.2. Arrêt automatique

8.2.1. Activer le minuteur de mise en veille automatique

Vous pouvez régler votre radio pour qu'elle s'éteigne automatiquement à l'aide du minuteur de mise en veille automatique. Vous pouvez choisir la durée de mise en veille automatique : Off, 15, 30, 45, 60 ou 90 minutes.

1. Sélectionnez <Sleep> et confirmez avec *Select*.
2. Utilisez le bouton rotatif pour faire défiler les durées de mise en veille automatique disponibles et confirmez votre choix en appuyant sur *Select*.
3. Le compte à rebours de la durée de mise en veille automatique s'affiche en bas de l'écran.

8.2.2. Annuler le minuteur de mise en veille automatique

Suivez la procédure décrite ci-dessus, mais sélectionnez *Sleep Time: Off*.

8.3. Délai du rétroéclairage de l'écran

Vous pouvez définir le délai du rétroéclairage de l'écran. Voici les options disponibles :

On (toujours allumé), 10, 20, 30, 45, 60, 90, 120 et 180 secondes

Un « * » s'affiche à côté de l'option actuellement sélectionnée.

1. Sélectionnez <Backlight> et confirmez avec *Select*.
2. <Timeout> s'affiche, confirmez à nouveau. Faites défiler les options à l'aide du bouton rotatif et confirmez votre choix en appuyant sur *Select*.

8.4. Langue d'affichage

L'affichage à l'écran de la radio peut être dans l'une des 6 langues suivantes :

English, Deutsch, Français, Italiano, Nederlands et Norsk

Un « * » s'affiche à côté de l'option actuellement sélectionnée.

1. Sélectionnez <Language> et confirmez avec *Select*.
2. Faites défiler les options à l'aide du bouton rotatif et confirmez votre choix en appuyant sur *Select*.

8.5. Version du logiciel

Vous pouvez afficher la version du logiciel de votre radio.

1. Sélectionnez <SW Version> et confirmez avec *Select*.
2. La version du logiciel s'affiche.

8.6. Restauration des paramètres par défaut

Vous pouvez réinitialiser votre radio et restaurer tous les réglages par défaut.

REMARQUE : Si vous réinitialisez votre radio, toutes vos stations favorites mémorisées seront supprimées.

1. Sélectionnez <Factory Reset> et confirmez avec *Select*.
2. Factory Reset? <No>/<Yes> sera affiché.
3. Sélectionnez Yes pour restaurer tous les réglages par défaut.

9. Données techniques

9.1. Spécifications techniques

Nom de modèle	DR 65 C
Description	Radio DAB/FM
Affichage	Écran TFT couleur, 6,10 cm (2,4 pouces)
Adaptateur d'alimentation électrique	Sortie 5V CC 1A Entrée 100-240V AC
Piles (facultatives, non fournies)	4 AA x 1,5V (LR6)
Sortie audio	1 x 3W RMS Gamme de fréquence :
DAB	Bande III, 174 MHz à 240 MHz
FM	87,5 MHz à 108 MHz
Branchements	Écouteurs
Dimensions	160x47x100 mm
Poids	315 g

10. Guide de dépannage

Erreur	Suggestion
Pas de son/puissance :	<ul style="list-style-type: none">• Réglez le volume• Vérifiez que la prise secteur est sous tension et que l'interrupteur d'alimentation situé à l'arrière de la radio est positionné sur marche. Appuyez sur le bouton d'alimentation situé en haut de la radio.• Si vous utilisez des piles, il se peut qu'elles soient épuisées. N'utilisez que des piles AA de bonne qualité.• Vous pouvez utiliser un casque d'écoute. Vous pouvez écouter votre radio à l'aide d'un casque ou sans casque.
La réception radio est mauvaise.	<ul style="list-style-type: none">• Déployez complètement l'antenne télescopique pour obtenir la meilleure réception et qualité sonore.• Syntonisez à nouveau vos stations radio• Essayez de déplacer votre radio vers un autre endroit pour voir si la réception s'améliore.• Vérifiez que vous n'avez pas d'autres appareils électriques trop près de votre radio pouvant donner des interférences.
Les boutons ne répondent pas :	<ul style="list-style-type: none">• Vérifiez que la prise secteur est sous tension et que l'interrupteur d'alimentation situé à l'arrière de la radio est positionné sur marche. Appuyez sur le bouton d'alimentation situé en haut de la radio.• Si vous utilisez des piles, il se peut qu'elles soient épuisées.• Débranchez l'appareil et retirez les piles. Laissez la radio au repos pendant 3 minutes, puis la rebrancher.• Essayez de restaurer les paramètres par défaut. <p>REMARQUE : Lorsque vous réinitialisez la radio, tous vos paramètres, y compris la liste des stations radio et toutes les stations mémorisées, seront supprimés.</p>

11. Information importante

Nous sommes légalement tenus d'inclure les dispositions et les informations de garantie et la déclaration de conformité de l'UE avec le mode d'emploi de chaque unité, et ce dans la langue de chaque pays.

Veuillez trouver ces informations dans les pages suivantes.

Deux ans de garantie à compter de la date d'achat

Le Fabricant/revendeur garantit ce produit pour deux ans à compter de la date d'achat. Cette garantie couvre tout dysfonctionnement dû à une défaillance des composants ou à des fonctions incorrectes pendant la période de la garantie à l'exception des pièces d'usure, telles que batteries, égratignures de l'écran, défautuosité du boîtier, rupture de l'antenne et les défaillances dues à des raisons extérieures telles que corrosion, surtension à cause d'une source d'alimentation externe inappropriée ou l'utilisation d'accessoires inadéquats. La garantie ne couvre pas les défaillances dues à un usage non prévu. Contactez votre revendeur local pour réclamation sous garantie. Le revendeur réparera/remplacera ou envoie le produit à un centre de service agréé. Vous pouvez également contacter directement notre station de réparation agréée. Incluez la preuve d'achat avec le produit et décrivez l'anomalie de la façon la plus précise.



Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques (DEEE) et recyclage

La loi Européenne ne permet pas la mise au rebus des équipements électriques et électroniques usagés avec les ordures ménagères. Ramenez votre produit à un centre de collecte municipal pour être recyclé. Ce système de collecte est financé par les industriels pour garantir l'élimination respectueuse de l'environnement et le recyclage de matières premières précieuses.

Adresse du service d'assistance téléphonique (en Allemagne)

Alan Service
c/oTranserv2000 Repair Service GmbH & Co. KG
Servicecenter Frankfurt
Robert-Bosch-Str. 35
D – 64625 Bensheim

Contactez notre service d'assistance téléphonique par téléphone au +49 (0) 6251 9856 5 55 ou par courriel au Service.alan@transerv2000.de

DECLARATION CE



Le soussigné, Alan Electronics GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type DR 65t est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.alan-electronics.de

Les erreurs d'impression réservés.

Les informations contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.

© 2016 Alan Electronics GmbH - Daimlerstraße 1 K - 63303 Dreieicht



ALBRECHT®

**ALBRECHT
DR 65 C**



Manuale

Italiano

Indice

1. Informazioni prima dell'utilizzo.....	47
1.1. Informazioni generali per la sicurezza.....	47
1.2. Alimentazione.....	47
1.3. Umidità e acqua.....	47
1.4. Ventilazione.....	47
1.5. Fonti di calore e fiamme.....	47
2. Aspetto e descrizione dei pulsanti.....	48
3. Primi passi.....	50
3.1. Collegamento alimentazione.....	50
3.2. Inserimento delle batterie (opzionale).....	50
4. Operazioni generali.....	50
4.1. Regolazione del volume.....	50
4.2. Navigazione menu.....	50
4.3. Cambio di modalità.....	50
4.4. Utilizzo delle cuffie.....	51
5. Modalità Radio DAB.....	51
5.1. Cambio delle stazioni DAB.....	51
5.2. Scansione delle stazioni DAB.....	51
5.3. Eliminazione delle stazioni DAB.....	51
5.4. Salvataggio di una stazione DAB come Preferita.....	51
5.5. Richiamo di una stazione preferita.....	51
5.6. Informazioni display DAB.....	52
5.6.1. Presentazione DAB.....	52
5.7. Controllo di gamma dinamica (DRC).....	52
6. Modalità Radio FM.....	52
6.1. Sintonizzazione di un stazione FM.....	52
6.1.1. Sintonizzazione manuale.....	52
6.1.2. Scansione delle stazioni FM.....	53
6.2. Impostazioni di scansione.....	53
6.3. Modalità audio.....	53
6.4. Salvataggio di una stazione FM come Preferita.....	53
6.5. Richiamo di una stazione preferita.....	53
6.6. Informazioni display FM.....	54
7. Impostazioni sveglia.....	54
7.1. Impostazione della sveglia.....	54
7.2. Arresto della sveglia.....	54
7.3. Snooze.....	54
8. Impostazioni di sistema.....	55
8.1. Ora e data.....	55
8.2. Timer di spegnimento.....	55
8.2.1. Attivazione del timer di spegnimento.....	55
8.2.2. Cancellazione del timer di spegnimento.....	55
8.3. Timeout retroilluminazione display.....	55
8.4. Lingua display.....	55
8.5. Versione software.....	56
8.6. Ripristino impostazioni fabbrica.....	56
9. Informazioni tecniche.....	56
9.1. Specifiche tecniche.....	56
10. Risoluzione dei problemi.....	57
11. Informazioni smaltimento e garanzia.....	58

1. Informazioni prima dell'utilizzo

Leggere con attenzione le presenti istruzioni. Esse contengono informazioni importanti che aiuteranno a ottenere il meglio dal proprio prodotto e assicurare un'installazione e funzionamento sicuri e corretti.

1.1. Informazioni generali per la sicurezza

- Tenere il prodotto e tutte le sue parti fuori dalla portata dei bambini piccoli.
- Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone (compresi bambini) con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenze in merito, salvo in presenza di altre persone che ne sorvegliano l'operato o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Non tentare di aprire il prodotto. Questo prodotto non contiene parti che possono essere riparate dall'utente. La gestione non autorizzata del dispositivo può danneggiarlo e invalidare la propria garanzia.
- Non utilizzare la radio in prossimità di apparecchiature mediche di emergenza/terapia intensiva; se si è portatori di pacemaker o durante un temporale.
- Per evitare possibili danni all'udito, non ascoltare a livelli di volume troppo alti per periodi prolungati. Tenere il volume sempre entro limiti ragionevoli.

1.2. Alimentazione

- Utilizzare solo l'alimentatore fornito con il prodotto. L'utilizzo di alimentatori non autorizzati invalida la garanzia e può danneggiare irrimediabilmente il prodotto.
- Scollegare la radio dall'alimentazione durante i temporali.
- Verificare sempre di aver spento completamente la radio, prima di modificare o scollegare l'alimentatore.
- Quando la spina di alimentazione o un connettore è usato come dispositivo di scollegamento, questo dispositivo deve essere sempre pronto all'uso.
- Se la radio non è usata per un periodo prolungato, assicurarsi che tutte le batterie siano rimosse dal vano batteria e l'alimentazione scollegata.
- Utilizzare solo le batterie raccomandate o dello stesso tipo o equivalente.
- Non mischiare batterie vecchie e nuove o batterie di diversi tipi.
- Le batterie devono essere inserite con la corretta polarità.
- I terminali non devono essere in cortocircuito.
- Rimuovere le batterie dalla radio se non sono usate per un periodo di tempo prolungato.
- Non gettare mai le batterie nel fuoco o tenere di aprire l'alloggiamento esterno.
- Le batterie sono nocive se ingerite, tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Pericolo di esplosione se le batterie sono sostituite in modo errato. Sostituire solo con lo stesso tipo o equivalente.

1.3. Umidità e acqua

- Tenere asciutto. Evitare l'esposizione a pioggia, umidità e liquidi che potrebbero danneggiare i circuiti del prodotto.
- Non lasciare il prodotto a basse temperature in quanto può formarsi umidità all'interno del prodotto, che può danneggiare la scheda del circuito.

1.4. Ventilazione

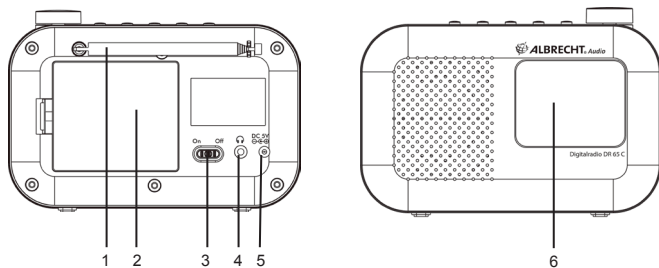
- Non bloccare o coprire griglie, fori o aperture sul prodotto potendolo su tende e tessuti come tappeti, moquette o letti in quanto queste sono previste per funzionalità e/o ventilazione per garantire un funzionamento sicuro del prodotto

1.5. Fonti di calore e fiamme

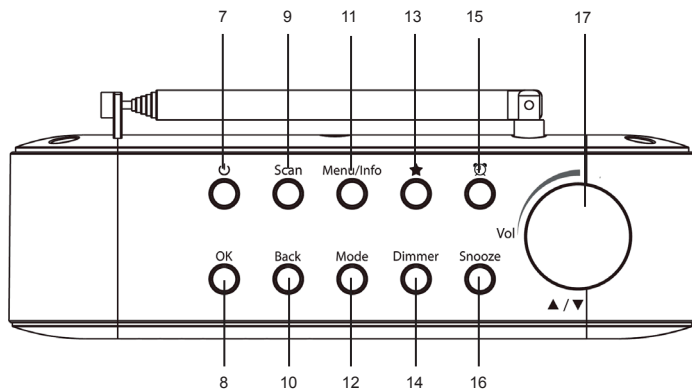
- Non lasciare il prodotto ad alte temperature in quanto i dispositivi elettronici e le parti in plastica possono deformarsi con il calore.
- Tenere lontano da raggi solari o fonti di calore come un radiatore.




2. Aspetto e descrizione dei pulsanti

Vista anteriore e posteriore:



Pulsanti controllo radio:



N.		Descrizione	Funzione
1		Antenna telescopica	Antenna telescopica DAB/FM
2		Comparto batteria	4 batterie AA
3		Interruttore accensione/ spegnimento	Disabilita completamente il dispositivo
4		Presa cuffia	Presa cuffia 3,5 mm
5		CC-IN 5V/1A	Presa per alimentatore
6		Display TFT 2,4"	
7		Accensione/Standby	<ul style="list-style-type: none"> • Accensione/Standby (solo alimentazione di rete) • Accensione/Spegnimento (solo batteria)
8	OK	Selezione	Premere per confermare la selezione
9	Scansione	Scansione delle stazioni radio	Scansione completa DAB. Scansione FM per la stazione successiva
10	Indietro	◀ Pulsante Indietro	Torna indietro nei menu
11		Menu/Info	<ul style="list-style-type: none"> • Pressione breve: Informazioni stazione • Pressione prolungata: Accedere alle opzioni del menu
12		Pulsante Mode	Commutare tra modalità DAB e FM
13		Pulsante Preferiti	Gestire i preferiti
14		Dimmer	Selezionare il livello di retroilluminazione
15		Sveglia	Aprire il menu della sveglia
16		Snooze	Premere durante la sveglia per accedere alla modalità Snooze
17		Manopola Volume Manopola Su/Giù	Ruotare per regolare il volume o per scorrere il menu

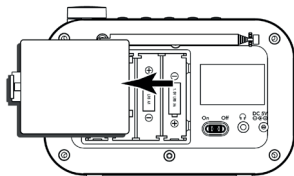
3. Primi passi

3.1. Collegamento alimentazione

1. Collegare l'alimentatore alla presa sul retro della radio ed estendere completamente l'antenna telescopica in posizione verticale per ottenere la potenza di segnale massima.
2. Collegare l'alimentatore alla presa a muro di corrente.
3. Scorrere l'interruttore On/Off sul retro della radio. Il display si accende, 'Welcome to Digital Radio' appare e la radio va in modalità Standby. Avviare la radio premendo il pulsante *Standby*. La radio accederà automaticamente in modalità DAB e avvierà una scansione completa
NOTA: Quando si utilizzano le batterie la modalità standby è disabilitata. Quindi la radio avvia immediatamente la scansione per le stazioni DAB.
4. Quando la scansione è completa la radio selezionerà la prima stazione disponibile e inizia la riproduzione. Le stazioni sono elencate in ordine numerico e poi alfabetico come predefinito.

3.2. Inserimento delle batterie (opzionale)

1. Prima di installare le batterie (non incluse) assicurarsi che la radio sia spenta (portare l'interruttore sul retro su *Off*) e scollegata dall'alimentazione.
2. Sul retro della radio, premere la linguetta per rilasciare e rimuovere il coperchio del vano batterie.
3. Inserire 4 x batterie AA da 1,5V (conosciute anche come LR6), assicurandosi di usarle con la polarità corretta come mostrato nel vano.
4. Chiudere il coperchio del vano batteria, assicurandosi che 'clicchi'.



4. Operazioni generali

4.1. Regolazione del volume

- Ruotare in senso orario per aumentare il volume.
- Ruotare in senso antiorario per abbassare il volume.

4.2. Navigazione menu

- Scorrere attraverso i menu usando la manopola.
- Confermare una selezione premendo *OK*.
- Uscire da un menu premendo *Back*

4.3. Cambio di modalità

Premere e rilasciare il pulsante *Mode* per commutare tra la modalità DAB e FM.

4.4. Utilizzo delle cuffie

È possibile collegare le cuffie (non incluse) con uno spinotto da 3,5 mm alla propria radio. La presa delle cuffie stereo si trova sul retro della radio nella parte bassa. Quando si collegano le cuffie gli altoparlanti della radio sono spenti.

NOTA: Tenere il volume sempre entro limiti ragionevoli.

5. Modalità Radio DAB

Verificare che la radio sia in modalità DAB. Se non si è già in modalità DAB, premere e rilasciare il pulsante *Mode*.

La prima volta che si usa la radio o se l'elenco delle stazioni è vuoto, la propria radio avvierà automaticamente la scansione delle stazioni radio DAB. Una barra di avanzamento mostrerà l'avanzamento della scansione e il numero di stazioni trovate.

Se si stava ascoltando una stazione DAB quando si è spenta la radio, questa stazione sarà riprodotta automaticamente ancora una volta quando si riaccende la radio.

5.1. Cambio delle stazioni DAB

Premere e tenere premuto *Menu/Info* per accedere al menu. Selezionare *Station List*.

In alternativa è possibile premere *Back* seguito da una rotazione della manopola *Volume*

5.2. Scansione delle stazioni DAB

È necessario effettuare la scansione di nuove stazioni video disponibili di tanto in tanto. Soprattutto quando si sposta la radio in una regione geografica diversa.

1. Premere e rilasciare il pulsante 'Scan' per iniziare la ricerca delle stazioni. Il display passerà a 'Scanning...'. Una barra di avanzamento mostrerà l'avanzamento della scansione e sarà altresì visualizzato il numero di stazioni trovate durante la scansione.

5.3. Eliminazione delle stazioni DAB

Questa opzione rimuove le stazioni DAB nell'elenco delle stazioni che non possono essere ricevute nella propria area. Queste sono elencate con un prefisso '?'.

1. Premere e tenere premuto il pulsante *Menu/Info* per accedere al menu.
2. Selezionare *Prune* e confermare che si desidera realmente rimuovere queste stazioni dall'elenco.

5.4. Salvataggio di una stazione DAB come Preferita

La radio può memorizzare fino a 10 stazioni radio DAB nella sua memoria per accesso immediato alle proprie stazioni preferite.

1. Sintonizzare la radio alla stazione radio DAB che si desidera salvare.
2. Premere e tenere premuto il pulsante *Favourite* per circa 2 secondi fino a quando Preset Store <1:(Empty)> non è visualizzato se nessuna stazione precedente è stata memorizzata.
3. È possibile selezionare la memoria desiderata usando la manopola rotante.
4. Premere e rilasciare il pulsante *Select* per confermare. Preimpostazione X salvata, dove 'X' è il numero di memoria selezionato (1-10), sarà visualizzato.

NOTA: Se la memoria selezionata è già occupata da una stazione radio DAB diversa, essa sarà sovrascritta quando si salva la nuova stazione.

5.5. Richiamo di una stazione preferita

1. Premere e rilasciare il pulsante *Favourite*. Preset Recall <1:> è visualizzato insieme con il nome della stazione memorizzata o (Empty) se non è stata memorizzata nessuna stazione.
2. Selezionare la stazione desiderata usando la manopola rotante.
3. Premere e rilasciare il pulsante *Select* per confermare. La radio si sintonizzerà all'istante su tale stazione e inizia a riprodurla.

5.6. Informazioni display DAB

Quando si ascolta una stazione DAB è possibile modificare le informazioni che appaiono sul display. Ci sono tanti tipi diversi di informazioni che sono inviati dall'emittente. Premere brevemente ripetutamente il pulsante Menu/Info per scorrere ciclicamente tra le diverse opzioni di informazione.

- Segmento Etichetta Dinamica (DLS) - Si tratta delle informazioni di testo scorrevoli fornite dall'emittente. Tali informazioni potrebbero essere il nome di un artista o il titolo del brano, nome del DJ, dettagli di contatto per la stazione radio ecc.
- Tipo di programma (PTY) - come "Rock", "Pop", "Talk" o "News".
- Nome multiplex - mostra l'area di trasmissione e il set di stazioni radio su questa frequenza ad es.: NDR2 DAB+
- Canale e frequenza - ad es.: 12B 225.648 MHz
- Errore segnale - È visualizzato come un numero tra 0-99. Non sarebbe possibile ascoltare in modo soddisfacente una stazione con un tasso di errore di segnale di 30 o superiore. Cercare di regolare l'antenna o riposizionare la radio per migliorare la ricezione.
- Informazioni segnale - La frequenza dei dati a cui il segnale è trasmesso.
- Orario e data - fornito dall'emittente.

5.6.1. Presentazione DAB

La DR 65 è anche in grado di mostrare la presentazione DAB trasmessa dalle emittenti. Le immagini mostrate nella presentazione contengono informazioni diverse dalla copertina dell'album, informazioni meteo o immagini dalla studio di trasmissione. Il contenuto dipende dalla stazione radio.

Quando è disponibile la presentazione è possibile selezionare tra 3 diverse viste facendo clic ripetutamente su *Select*.

- Vista ridotta: è possibile vedere la presentazione sul lato sinistro dello schermo accanto alle informazioni di testo.
- Schermo intero con DLS: si vedrà solo l'immagine della presentazione con il testo DLS che scorre sotto.
- Schermo intero: si vedrà solo l'immagine della presentazione corrente.

5.7. Controllo di gamma dinamica (DRC)

Se si ascolta la musica con un intervallo a elevata dinamica in un ambiente rumoroso, potrebbe essere necessario comprimere l'intervallo della dinamica. Questo rende i suoni deboli più forti e quelli forti più deboli.

Ci sono 3 livelli di compressione:

- DRC off - nessuna compressione. Questa è l'impostazione predefinita.
- DRC basso - compressione media.
- DRC alto - compressione minima.

Nota: Questa funzione sta funzionando correttamente se la stazione radio sta supportando questa funzione.

6. Modalità Radio FM

Se non si è già in modalità FM, premere il pulsante *Mode* per passare in modalità FM. Se si stava ascoltando una stazione FM quando si è spenta la radio, questa stazione sarà selezionata automaticamente quando si riaccende la radio.

6.1. Sintonizzazione di un stazione FM

6.1.1. Sintonizzazione manuale

È possibile accedere alla modalità di sintonizzazione manuale premendo *Back*. Il display mostrerà *Manual Tuning*. La rotazione della manopola *Volume* modificherà la frequenza. Dopo 5 secondi senza modificare la frequenza la radio tornerà in modalità *Manual Tuning*.

6.1.2. Scansione delle stazioni FM

Premendo il pulsante *Scan* si avvia la ricerca automatica della stazione successiva disponibile. La direzione della scansione può essere modificata ruotando manualmente nella direzione desiderata.

6.2. Impostazioni di scansione

1. Premere e tenere premuto il pulsante Menu/Info per alle opzioni del menu.
2. Selezionare <Scan setting> e confermare con *Select*.

Ci sono due diverse opzioni tra cui poter scegliere:

L'impostazione di scansione selezionata attualmente è contrassegnata con ******.

- Stazioni forti - La scansione si arresterà solo quando è ricevuto un segnale forte che può risultare in una qualità dell'audio migliore. È possibile che la stazione per la quale si sta effettuando la scansione può essere persa usando questa opzione.
- Tutte le stazioni - La scansione sarà interrotta per ogni stazione ricevuta, anche se la potenza del segnale è scarsa.

3. Selezionare l'opzione desiderata e confermare con *Select*.

6.3. Modalità audio

La radio commuta automaticamente tra Stereo e Mono, a seconda della qualità del segnale ricevuto, ma è possibile ignorare questa funzione e commutare manualmente tra 'Forced Mono' e 'Stereo Allowed'.

NOTA: Poiché questa è una radio mono, è possibile selezionare l'opzione 'Stereo consentito' solo se si sta ascoltando la propria radio usando le cuffie.

1. Premere e tenere premuto il pulsante Menu/Info per accedere al menu.
2. Selezionare <Audio setting> e confermare con *Select*.
3. È possibile scegliere tra <Forced mono> e <Stereo allowed>. L'impostazione selezionata attualmente è contrassegnata con ******.
4. Selezionare l'opzione desiderata e confermare con *Select*.

6.4. Salvataggio di una stazione FM come Preferita

La radio può memorizzare fino a 10 stazioni radio FM nella sua memoria per accesso immediato alle proprie stazioni preferite.

1. Sintonizzare la radio alla stazione radio FM che si desidera salvare.
2. Premere e tenere premuto il pulsante *Favourite* per circa 2 secondi fino a quando Preset Store <1:(Empty)> non è visualizzato se nessuna stazione precedente è stata memorizzata.
3. È possibile selezionare la memoria desiderata usando la manopola rotante.
4. Premere e rilasciare il pulsante *Select* per confermare. Preimpostazione X salvata, dove 'X' è il numero di memoria selezionato (1-10), sarà visualizzato.

NOTA: Se la memoria selezionata è già occupata da una stazione radio FM diversa, essa sarà sovrascritta quando si salva la nuova stazione.

6.5. Richiamo di una stazione preferita

1. Premere e rilasciare il pulsante *Favourite*. Preset Recall <1:> è visualizzato insieme con il nome della stazione memorizzata o (Empty) se non è stata memorizzata nessuna stazione.
2. Selezionare la stazione desiderata usando la manopola rotante.
3. Premere e rilasciare il pulsante *Select* per confermare. La radio si sintonizzerà all'istante su tale stazione e inizia a riprodurla.

6.6. Informazioni display FM

Quando si ascolta una stazione FM è possibile modificare le informazioni che appaiono sulla seconda riga del display. Premere ripetutamente e rilasciare il tasto Menu/Info per scorrere ciclicamente tra le diverse opzioni di informazione.

- Radiotext (RT) - Si tratta delle informazioni di testo scorrevoli fornite dall'emittente. Tali informazioni potrebbero essere il nome di un artista o il titolo del brano, nome del DJ, dettagli di contatto per la stazione radio ecc.
- Tipo di programma (PTY) – come "Rock", "Pop", "Talk" o "News".
- Nome della stazione o frequenza - Come WDR2 o 93.30MHz
- Modalità Audio – Mono o Stereo
- Orario e data - fornito dall'emittente.

7. Impostazioni sveglia

7.1. Impostazione della sveglia

NOTA: Verificare che la radio abbia ora e data corretta prima di impostare una sveglia.

1. Premere il pulsante Alarm.
2. Selezionare tra *Alarm 1* o *Alarm 2* e confermare con *Select*.

Ora è possibile impostare le seguenti opzioni della sveglia:

- Alarm: accensione o spegnimento della sveglia.
- Frequency: scegliere tra *Once*, *Weekdays* o *Weekends*.
- Wake up time: qui è possibile impostare l'orario in cui la sveglia inizia a suonare. Nel caso in cui si è selezionato *Once* nelle impostazioni *Frequency* è necessario specificare anche la data.
- Source: Buzzer, Digital Radio o FM Radio.
- Preset: se si è selezionato Radio Digitale o Radio FM come fonte è possibile scegliere tra *Last listened* e una qualsiasi delle stazioni preferite.
- Duration: specifica la durata in minuti per il quale la sveglia suona.
- Volume: seleziona il volume della sveglia desiderato. Il volume della sveglia è aumentato progressivamente fino al livello selezionato.

Una volta che la sveglia è impostata correttamente il simbolo della sveglia è indicato sul display.

7.2. Arresto della sveglia

Quando la sveglia suona, premere il pulsante *Standby*, Alarm off è visualizzato. Per posporre la sveglia, è possibile premere il pulsante *Snooze* (si veda la funzione Snooze di seguito).

NOTA: È possibile premere il pulsante *Standby* per arrestare la sveglia, il simbolo della sveglia resterà su display e la sveglia suonerà nuovamente all'ora impostata successiva, a meno che non sia stato impostato solo 'Una volta'.

7.3. Snooze

Quando la sveglia suona è possibile premere il pulsante *Snooze*. Ci sono 4 opzioni di tempo di Snooze disponibili: 5, 10, 15 e 30 minuti.

1. Premere il pulsante *Snooze* una volta per interrompere per 5 minuti.
2. Premere ripetutamente il pulsante *Snooze* per scegliere tra 10, 15 o 30 minuti. Arrestare quando il tempo di Snooze desiderato è visualizzato.
3. La radio visualizzerà ora il countdown dello snooze fino a quando la sveglia non suona nuovamente.

8. Impostazioni di sistema

Per immettere le impostazioni del sistema, osservare questa procedura:

1. Premere e tenere premuto il pulsante *Menu/Info* per accedere al menu.
2. Selezionare <System> e confermare con *Select*.

8.1. Ora e data

La prima volta che si ascolta la radio DAB il dispositivo aggiornerà automaticamente l'ora e la data. Se si desidera impostare manualmente l'ora e la data, seguire i passi seguenti:

1. Selezionare <Time> e confermare con *Select*. <Set Time/Date> è visualizzato, confermare con *Select*.
2. L'ora impostata è visualizzata e le cifre dell'ora lampeggiano. Ruotare la manopola *Volume* per selezionare l'ora corretta e passare alla cifra successiva con *Select*. È possibile tornare alle cifre precedenti premendo *Back*.

Nel menu Ora e data è anche possibile impostare le seguenti opzioni

- Visualizzazione orologio 12/24 ore
- Il formato della data, GG-MM-AAAA o MM-GG-AAAA
- La fonte di aggiornamento dell'ora DAB, FM, DAB e FM o nessun aggiornamento.

8.2. Timer di spegnimento

8.2.1. Attivazione del timer di spegnimento

È possibile impostare lo spegnimento automatico della radio usando il timer di spegnimento. È possibile scegliere questi tempi di spegnimento: Off, 15, 30, 45, 60 e 90 minuti.

1. Selezionare <Sleep> e confermare con *Select*.
2. Utilizzare la manopola per scorrere tra i tempi di spegnimento disponibili e confermare il tempo di spegnimento desiderato premendo *Select*.
3. Il countdown del tempo di spegnimento è visualizzato nella parte bassa dello schermo.

8.2.2. Cancellazione del timer di spegnimento

Osservare la procedura descritta precedente, ma selezionare *Sleep Time: Off*.

8.3. Timeout retroilluminazione display

È possibile regolare il timeout della retroilluminazione del display. Le opzioni disponibili sono: (Permanentemente) On, 10, 20, 30, 45, 60, 90, 120 e 180 secondi. Un "*" sarà visualizzato accanto all'impostazione selezionata attualmente.

1. Selezionare <Backlight> e confermare con *Select*.
2. <Timeout> è visualizzato, confermare nuovamente. Scorrere attraverso le opzioni usando la manopola e confermare la propria impostazione desiderata premendo *Select*.

8.4. Lingua display

È possibile modificare la lingua de display della radio, sono disponibili 6 opzioni: English, Deutsch, Francais, Italiano, Nederlands e Norsk. A "*" appare accanto all'impostazione selezionata attualmente.

1. Selezionare <Language> e confermare con *Select*.
2. Scorrere attraverso le opzioni usando la manopola e confermare la propria impostazione desiderata premendo *Select*.

8.5. Versione software

È possibile verificare la versione del software della propria radio.

1. Selezionare <SW Version> e confermare con *Select*.
2. La versione del software sarà visualizzata.

8.6. Ripristino impostazioni fabbrica

È possibile resettare la radio e ripristinare tutte le impostazioni di fabbrica originali.

NOTA: Se si ripristina la radio tutti i preferiti salvati saranno eliminati.

1. Selezionare <Factory Reset> e confermare con *Select*.
2. Apparirà Factory Reset? <No>/<Yes>.
3. Se si desidera procedere selezionare *Yes*.

9. Informazioni tecniche

9.1. Specifiche tecniche

Nome modello	DR 65 C
Descrizione	Radio DAB/FM
Display	Display a colori TFT da 2,4"
Alimentatore	Uscita CC 5V 1A Ingresso CA 100-240V
Batterie (opzionale, non fornito)	4 x 1,5V AA (LR6)
Uscita audio	1 x 3W RMS Gamma di frequenza:
DAB	Banda III, da 174 MHz a 240 MHz
FM	da 87.5 MHz a 108 MHz
Conessioni	Auricolari
Dimensioni	160x47x100 mm
Peso	315 g

10. Risoluzione dei problemi

Errore	Rimedio
Nessun suono/alimentazione:	<ul style="list-style-type: none">• Regolare il volume• Verificare che la presa a muro sia accesa e l'interruttore sul retro della radio sia su On. Premere il pulsante di accensione sulla parte superiore della radio.• Se le batterie sono inserite, possono essere scariche e devono essere sostituite. Utilizzare solo batterie AA di buona qualità.• Possono esserci le cuffie collegate. Utilizzare le cuffie per ascoltare la radio o scollegare le cuffie.
La ricezione radio è scarsa:	<ul style="list-style-type: none">• Estendere completamente l'antenna telescopica per ottenere la migliore ricezione e qualità del suono.• Risintonizzare le stazioni radio• Cercare di spostare la radio in altra posizione per vedere se la ricezione migliora.• Verificare di non avere altre apparecchiature elettriche troppo vicine alla radio, possono causare interferenza.
I tasti funzione non rispondono:	<ul style="list-style-type: none">• Verificare che la presa a muro sia accesa e l'interruttore sul retro della radio sia su On. Premere il pulsante di accensione sulla parte superiore della radio.• Se si stanno usando le batterie, possono essere scariche e devono essere sostituite.• Scollegare l'alimentazione e rimuovere le batterie. Lasciare spenta la radio per 3 minuti e ricollegare l'alimentazione.• Provare un ripristino alle impostazioni predefinite di fabbrica. <p>NOTA: Tutte le proprie impostazioni, incluso l'elenco delle stazioni radio e qualsiasi preimpostazione sarà cancellata quando si ripristina la radio.</p>

11. Informazioni smaltimento e garanzia

La durata della garanzia decorre dalla data di acquisto da parte del primo utilizzatore finale o dalla data della ricevuta rilasciata dal rivenditore.

La garanzia prevede un periodo di:

24 mesi per l'apparato

6 mesi per gli accessori (batterie, caricatori, cavi, antenne, auricolari, ecc)

La garanzia comprende tutte le anomalie causate da componenti difettosi o funzionalità errate entro il periodo di garanzia fatta eccezione per usura, batterie scariche, graffi al display, involucri difettosi, antenna rotta e difetti dovuti ad effetti esterni quali la corrosione, la sovratensione causata da un'alimentazione esterna inadeguata o l'uso di accessori non idonei. Sono esclusi dalla garanzia anche i difetti causati dall'uso non previsto del prodotto.

Per i reclami in garanzia, contattare il rivenditore di zona. Il rivenditore provvederà a riparare o a sostituire il prodotto oppure ad inviarlo ad un centro di assistenza autorizzato.

È possibile anche contattare direttamente il nostro partner per l'assistenza. Includere con il prodotto la ricevuta di acquisto e descrivere il guasto nel modo più dettagliato possibile.

WEEE e smaltimento



La legislazione europea non autorizza più lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici vecchi o difettosi tra i normali rifiuti domestici. Restituire il prodotto al punto di raccolta municipale per lo smaltimento. Questo sistema è finanziato dal settore e garantisce uno smaltimento nel rispetto dell'ambiente e il riciclaggio di materie prime di grande valore.

Assistenza tecnica (per unità vendute in Germania):

Alan Service
c/o Transerv2000 Repair Service GmbH & Co. KG
Servicecenter Frankfurt
Robert-Bosch-Str. 35
D – 64625 Bensheim

Contattare il servizio Tecnico al num: **+49 6251 9856 0 55** o via e-mail all'indirizzo e-mail:
service.alan@transerv2000.de

Dichiarazione di conformità



Il fabbricante, Alan Electronics GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio DR 883 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.alan-electronics.de

Errori di stampa riservati.

Le informazioni in questo manuale utente sono soggette a modifiche senza preavviso.

